

عَلَيْهِمْ كُلُّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَاهُمْ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَقَرَّ اللَّهُ

١١١ - إن أولئك الذين أقسموا إذا جاءتهم آية ليؤمنن بها كاذبون ، والله أعلم بإيمانهم ، ولو أننا نزلنا الملائكة يرونهم رأى العين ، وكلمهم الموق بعد إحيائهم وإخراجهم من قبورهم ، وجمعنا لهم كل شيء مقابلا لهم مواجهها بين لهم الحق ، ما كانوا ليؤمنوا إلا أن يشاء الله تعالى أن يؤمنوا ، والأكثرون لا يدركون الحق ولا يدعون له ، لما أصاب قلوبهم من عمياء الجاهلية .

١١٢ - وكما أن هؤلاء عادوك وعاندوك وأنت تريد هدايتهم جعلنا لكل نبي يبلغ عنا أعداء من عتاة الإنس ، وعتاة الجن الذين يخفون عنك ولا تراهم ، يوسوس بعضهم لبعض بكلام مزخرف مموه لا حقيقة له ، فيلقون بذلك فيهم الغرور بالباطل ، وذلك كله بتقدير الله ومشيئته ، ولو شاء ما فعلوه ، ولكنه تمحيص قلوب المؤمنين . فاترك الضالين وكفرهم بأقوالهم التي يقترفونها .

١١٣ - وإنهم يموهون القول الباطل ليغروا أنفسهم ويرضوها ، وتميل إليه قلوب من على شاكلة أولئك العتاة الذين لا يدعون للآخرة ، ويمتقدون أن الحياة هي الدنيا ، وليقعوا بسبب عدم اعتقادهم باليوم الآخر فيما يقترفون من آثام وفجور .

111. Те, которые поклялись, что, если придут к ним знамения, они уверуют, поистине, не говорят правды, и Аллах знает цену их клятвам. Если бы Мы ниспослали им ангелов, которых они увидели бы своими глазами, если бы мёртвые заговорили с ними после того, как Мы их воскресили и вывели из могил, и, даже если бы собрали перед ними все доказательства истинности знамений Аллаха, они бы всё равно не уверовали, если бы этого не пожелал Аллах. Большинство их не постигают истину и не повинуются Аллаху. Их сердца ослепли от невежества язычества.
112. Эти люди (о Мухаммад!) были твоими врагами и не слушали тебя, настойчиво выступая против тебя, а ты хотел вести их к прямому пути. И так Мы установили для каждого пророка, передающего Наше Послание, суровых врагов, - самых зловредных из числа людей и из числа джиннов, - скрытых от тебя, которые внушают друг другу прелестные, но фальшивые слова для соблазна и ложного обольщения. Так захотел Аллах. А если бы Он пожелал, они бы так не поступали. Но это - для того, чтобы очистить сердца верующих и чтобы истина стала явной. Оставь же неверующих в их заблуждении и с тем, что они ложно измышляют.
113. Они приукрашивали ложь, чтобы обольщать и удовлетворять себя и привлекать к этой лжи сердца подобных им людей, которые не верят в последнюю жизнь, а верят только в ближайшую жизнь и из-за этого совершают злодеяния и грехи.

أَبْتَعِي حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾ وَإِنْ تُطِيعُوا أَمْرًا مِنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا بِمُحَرَّصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

١١٤ - قل لهم - أيها النبي - : هذا حكم الله بالحق بينته الآيات الساطعة ، فلا يسوغ أن أطلب حكما غيره يفصل بيني وبينكم ، وقد حكم سبحانه فأنزله الكتاب الكريم حجة لي عليكم ، وقد عجزتم أن تأتوا بمثله ، وهو مبین للحق وللعدل ، وإن الذين أوتوا الكتاب يعلمون أنه منزل من عند الله مشتملا على الحق ، كما بشرت كتبهم . وإن حاولوا إخفاء ذلك وكتمانه ، فلا تكونن - يا أيها النبي - أنت ومن اتبعك من الذين يشكون في الحق بعد بيانه .

١١٥ - وإن حكم الله قد صدر ، فتمت كلمات ربك الصادقة العادلة ، بإنزال الكتاب الكريم مشتملا على الصدق ، وفيه الميزان الصادق بين الحق والباطل ، ولا يوجد من يغير كلمات الله وكتابه ، وهو سبحانه سميع لكل ما يقال علم بكل ما يقع منهم .

١١٦ - وإذا كان سبحانه هو الحكم العدل الذي يرجع إلى كتبه في طلب الحق ومعرفته ، فلا تتبع - أيها النبي - أنت ومن معك أحدا يخالف قوله الحق ، ولو كانوا عددا كثيرا . فإنك إن تتبع أكثر الناس الذين لا يعتمدون على شرع منزل يهدوك عن طريق الحق المستقيم وهو طريق الله تعالى ، لأنهم لا يسيرون إلا وراء الظنون والأوهام ، وإن هم ما يقولون إلا عن تخمين لا يبنى على برهان .

١١٧ - وإن ربك هو العليم علما ليس مثله علم بالذين بعدوا عن طريق الحق ، والذين اهتدوا إليه وصارت الهداية وصفا لهم .

114. Скажи им (о пророк!): "Это - истинные законы Аллаха, приведённые в ясных айатах. Неужели я попрошу иного судью, кроме Аллаха, чтобы судить между мной и вами? Аллах - слава Ему Великому! - судил между нами и ниспослал Священную Книгу - Коран - как доказательство против сомневающихся; вы же не смогли принести подобное писание, объясняющее истину и справедливость. Те, которым были ниспосланы Писания, знают, что Коран ниспослан Аллахом, и в нём изложена Истина, как было обещано в их Писаниях. Но если они постараются скрывать истинность Корана, не будь же ты (о пророк!) и те, которые следуют за тобой, в числе сомневающихся в явной истине.
115. Шариат Аллаха (Его законы) был завершён. Его истинные и справедливые Слова, изложенные в Священной Книге (Коране) и различающие истину от лжи, никто не может отменить. Аллах - слава Ему Всевышнему! - слышит всё, что они говорят, и знает всё, что они делают!
116. Аллах - Справедливый Владыка и Судья. К Его Писанию люди обращаются в поисках истины и знаний. Не следуйте, ты (о пророк!) и идущие за тобой, за теми, которые нарушают заветы Аллаха, даже если их много. Если же ты последуешь за большинством людей, послушавшихся Аллаха и не повинующихся Его Истине - низведённому шариату - эти люди отклонят тебя от праведного пути Аллаха Всевышнего. Они ведь следуют только за своими прихотями и вымыслами и говорят на основе ложных догадок без всяких доказательств и доводов.
117. Твой Господь (о Мухаммад!), поистине, Всезнающий. Он лучше знает тех, которые отклонились от прямого пути, и тех, которые идут по прямому пути истины.

إِنْ كُنْتُمْ بِعَابَتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنْ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾ وَذَرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا رُذِّقْتُمْ بِهِ حَتَّى يُضَاهَىٰ ظَاهِرَهُ وَلَئِنَّكُمْ لَفِي ذَلِكُمْ لَعَلَّةٌ

١١٨ - وإذا كان الله تعالى هو الذى يعلم المهتدين والضالين ، فلا تلتفتوا إلى ضلال المشركين فى تحريم بعض الأنعام ، وكلوا منها ، فقد رزقكم الله تعالى إياها ، وجعلها حلالا وطيبه لا ضرر فى أكلها ، واذكروا اسم الله تعالى عليها عند ذبحها مادام مؤمنين به ، مدعين لأدله ..

١١٩ - وإنه لا يوجد أى مبرر أو دليل يمنعكم أن تأكلوا مما يذكر اسم الله تعالى عليه عند ذبحه من الأنعام ، وقد بين سبحانه وتعالى المحرم فى غير حال الاضطرار ، كاللينة والدم . وإن الكثيرين من الناس يعدون عن الحق بمحض أهوائهم ، من غير علم أو توه ، أو برهان قام عندهم ، كأولئك العرب الذين حرّموا بعض اللحم عليهم . ولستم معتدين فى أكلكم ما ولد ، بل هم المعتدون بتحريم الحلال ، والله - وحده - هو العليم علما ليس مثله علم بالمعتدين حقا .

١٢٠ - ليست التقوى فى تحريم ما أحل الله ، إنما التقوى فى ترك الإثم ظاهره وباطنه ، فاتركوا الآثام فى أعمالكم ظاهرها وخفيها ، وإن الذين يكسبون الإثم سيجزون مقدار ما اقترفوا من سيئات .

118. Аллах Всевышний знает тех, кто идёт по прямому пути, и тех, кто заблудился. Не обращайте внимания на заблуждение многобожников, которые запрещают в пищу некоторый скот, а ешьте из него. Ведь Аллах Всевышний наделил вас этой пищей и не запретил вам её. Это добрая пища, и она не повредит вам. Произносите имя Аллаха Всевышнего над скотом, когда вы забиваете его, если вы веруете в Аллаха, поклоняетесь Ему и признаёте Его знамения!
119. Нет никакой причины или довода, которые бы запретили вам есть из того скота, над которым произносится имя Аллаха Всевышнего во время закалывания. Аллах - слава Ему Всевышнему! - уже разъяснил вам, что запрещено вам в пищу (мертвечина, кровь...), если вы к этому не будете приневолены. Многие люди отклоняются от прямого пути, следуя собственным страстям, без всякого знания и доводов, как эти арабы, запретившие в пищу некоторые виды скота. Вы не преступите дозволенных границ, если будете есть из новорождённого скота. А они преступают границы, запрещая дозволенное. Аллах лучше знает тех, кто действительно преступает грани дозволенного!
120. Богобоязненность не проявляется в запрещении того, что разрешает Аллах. Она проявляется в воздержании от греха, явного и скрытого. Воздерживайтесь от явных и скрытых грехов в своих деяниях! Тем, которые совершают грех, будет воздано за то, что они приобрели!

وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَ إِلَىٰ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجِدُوا كُفْرًا وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾
 أَوْ مَنْ كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
 كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْثَرَ مُجْرِمِينَ لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا
 يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ

١٢١ - وإذا كانت الأنعام حلالا لكم بذبحها ، فلا تأكلوا مما لم يذكر اسم الله تعالى عليه عند ذبحه إذا تركت فيه التسمية عمداً ، أو ذكر فيه اسم غير الله تعالى ، فإن هذا فسق وخروج عن حكم الله .. وإن العتاة المفسدين من إبليس وأعوانه ليوسوسون في صدور من استولوا عليهم ، ليجادلوكم بالباطل وليجروكم إلى تحريم ما أحل الله ، وإن اتحموهم فإنكم مثلهم في الإشراف بالله .

١٢٢ - وإنكم بإيمانكم لستم مثل المشركين في شيء ، فليس حال من كان كالميت في ضلاله فأنازل الله بصيرته بالهداية التي هي كالحياة ، وجعل له نور الإيمان والحجج والبيانات يهتدى به ويمشى على ضوئه ، كحال الذي يعيش في الظلام المتكاثف . وكما زين الله الإيمان في قلوب أهل الإيمان ، زين الشيطان الشرك في نفوس الظالمين الجاحدين .

١٢٣ - لا تعجب - أيها النبي - إذا رأيت أكابر المجرمين في مكة يدبرون الشر ويفتنون فيه ! فكذاك الشأن في كل مدينة كبيرة يدبر الشر فيها الأكابر من المجرمين ، وعاقبته عليهم ، وهم لا يشعرون ولا يحسون بذلك .

121. Аллах разрешает есть скот после того, как он заколот; но не ешьте то, над чем во время закалывания не было произнесено имя Аллаха, если Его имя не было упомянуто нарочно, или было упомянуто другое имя, помимо Аллаха. Ведь это - нечестие и неподчинение законам Аллаха! Поистине, распутные шайтаны побуждают своих последователей ложно препираться с вами, чтобы соблазнить вас и заставить вас запрещать то, что разрешает Аллах. Если же вы послушаетесь их, тогда вы будете, как они, в числе многобожников.
122. О вы, верующие, благодаря вере в Аллаха вы ни в чём не похожи на многобожников. Разве тот, кто в своём заблуждении был подобен мёртвому, а затем Аллах оживил его, осветил его разумом и повёл к прямому пути, освещённому Светом веры и явных знамений, похож на того, кто пребывает во мраке? Так же, как Аллах представил веру прекрасной в сердцах тех, кто уверовал, шайтан разукрасил многобожие и неверие в сердцах неверных, неверующих, несправедливых.
123. Не удивляйся (о пророк!), если увидишь, что грешные вельможи Мекки, в руках которых власть, ухищряются в творении зла. Таково положение в каждом большом городе (так же, как и в Мекке), где главари грешников задумывают и осуществляют зло. Им - последствия этого коварства, но они не ведают и не чувствуют этого.

اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾
 قَن يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُمْ لِيُشْرَحَ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِيدْ أَنْ يَضَلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا
 يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا
 قَدْ فَصَّلْنَا آيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ * لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ وَلِيَهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾

١٢٤ - وإن هؤلاء الكبار من الهرمين يحسدون الناس على ما آتاهم الله من علم ونبوة وهداية ،
 فإذا جاءتهم حجة قاطعة لا يدعون لها ، ولكن يقولون : لن ندعن للحق حتى ينزل علينا الوحي كما ينزل
 على الرسل ، والله - وحده - هو الذى يصطفى لرسالته من يشاء من خلقه ، وإن هؤلاء المعاندين إذا
 كانوا يطلبون الرياسة بهذا العناد ، فسيناهم الصغار والذل فى الدنيا بسببه ، وسيناهم العذاب الشديد فى
 الآخرة بسبب تدبيرهم السئ .

١٢٥ - إذا كان أولئك قد ضلوا واهتدوا ، فإرادة الله تعالى وقضائه ، فمن يكتب له الهداية يتسع
 صدره لنور الإسلام ، ومن يكتب عليه الضلال يكن صدره ضيقا شديدا الضيق ، كأنه من الضيق كمن
 يصعد إلى مكان مرتفع بعيد الارتفاع كالسماء ، فتصاعد أنفاسه ولا يستطيع شيئا ، وبهذا يكتب الله الفساد
 والحذلان على الذين ليس من شأنهم الإيمان .

١٢٦ - وهذا الذى يتناه هو طريق الحق المستقيم ، قد فصلناه ووضحناه للناس ، ولا يتسع به
 إلا الذين من شأنهم التذكر وطلب الهداية .

١٢٧ - وهؤلاء المتذكرين المؤمنين دار الأمن ، وهى الجنة ، وهم فى ولاية الله ومحبه ونصرته ،
 بسبب ما عملوا فى الدنيا من خير .

124. Главы грешников завидуют людям за знания, которые им дал Аллах, за их пророков, поведших их по прямому пути Аллаха. Когда же тем, которые не уверовали, является ясное знамение, они не верят в него и не повинуются ему, а говорят: "Мы не повинuemся Истине Аллаха, пока не будет нам внушено Откровение, подобное тому, что было ниспослано посланникам." Но ведь только Аллах Единый по Своему желанию избирает из Своих рабов тех, кому Он ниспосылает Своё Откровение. Если же эти упрямые неверные своим упорством стремятся стоять во главе своего народа, то их постигнет унижение в ближайшей жизни и мучительное наказание в последней жизни за их коварные ухищрения.
125. Если те заблудились и сбились с прямого пути, а вы пошли по прямому пути истины, то это - по желанию Аллаха Всевышнего и Его воле. Кого пожелает Аллах вести по прямому пути, тому Он раскрывает грудь для Света ислама и принятия его. А если захочет Аллах сбить кого с прямого пути, то его грудь становится узкой, тесной, неспособной воспринять ислам. Он как будто поднимается очень высоко на небо и ему становится трудно дышать, и не может он ничего поделывать! Так Аллах подвергает наказанию и каре тех, кто не верует!
126. И то, что Мы разъяснили людям, - прямой путь Истины Аллаха, - поможет только тем, которые поминают Аллаха и богобоязненны на праведном пути.
127. Для верных, поминающих Аллаха, уготована мирная обитель безопасности и благополучия - рай у Аллаха. Он - их покровитель и помощник за те добродетели, которые они совершили в ближайшей жизни!

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَمْعَشُرُ الْجِنِّ قَدْ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا
بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مُثَوِّكَةٌ لَكُمْ خَلَائِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾
وَكَذَلِكَ نُورِي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾ يَمْعَشُرُ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ الرَّبِّيَاتُكَرُ رُسُلٌ مِنْكَ يَقْضُونَ
عَلَيْكَ آتِي وَيُنذِرُونَكَ لِقَاءَ يَوْمِكَ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ
أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ

١٢٨ — وإذا كان الذين سلكوا صراط الله المستقيم لهم الأمن وولاية الله ، فالذين سلكوا طريق
الشیطان لهم جزاء ما ارتكبوا ، حين يحشر الجميع يوم القيامة ، ويقول — جل جلاله — للآئمين من الجن
والإنس : أيها المجتمعون من الجن قد أكثرتم من إغواء الإنس حتى تبعكم منهم عدد كثير ، فيقول الذين
اتبعوه من الإنس : يا خالفنا والقائم علينا ، قد انتفع بعضنا ببعض ، واستمتعنا بالشهوات ، وبلغنا أجلنا
الذي حددته لنا . فيقول — جل جلاله — مفركم النار خالدين فيها إلا من شاء الله أن ينقذهم ممن لم يتكروا
رسالة الله . وأن أفعال الله دائما على مقتضى الحكمة والعلم .

١٢٩ — وكما متعنا عصاة الإنس والجن بعضهم ببعض ، جعلنا بعض الظالمين أولياء لبعض بسبب
ما يكسبون من كباثر .

١٣٠ — والله تعالى يقول لهم يوم القيامة : يا أيها الإنس والجن ، لقد جاءكم الرسل يذكرون لكم
الحجج والبيانات ، ويتلون عليكم الآيات ، وينذرونكم لقاء الله في يومكم هذا ، فكيف تكذبون ؟ فأجابوا :
قد أقررنا على أنفسنا بما ارتكبنا ، وقد خدعتم الحياة الدنيا بمتعها ، وأقروا على أنفسهم أنهم كانوا جاحدين .

١٣١ — وإن إرسال الرسل منذرين مبينين إنما كان لأن ربك — أيها النبي — لا يهلك القرى بظلمهم
وأهلها غافلون عن الحق ، بل لا بد أن يبين لهم وينذرهم .

128. Если для тех, которые шли по прямому пути Истины Аллаха, будет мир, безопасность и покровительство Аллаха, то для тех, которые шли по пути шайтана, будет кара и наказание за то, что они делали, когда Аллах - слава Ему Всевышнему! - соберёт их всех в День воскресения и скажет грешникам из джинов и людей: "О собранные здесь джины, вы соблазняли людей, и многие из них следовали за вами!" Тогда те люди, которые следовали за джинами, скажут: "О наш Творец и Покровитель! Мы получали друг от друга пользу и предавались страстям, и мы подошли к пределу жизни, назначенному нам Тобой". Аллах Всевышний скажет им: "Огонь - ваше место - для вечного пребывания в нём, кроме тех, которых Аллах пожелает спасти из тех, кто не отрицал Послания Аллаха". Поистине, Аллах - Мудрый и Знающий!
129. Подобно тому, как неверные из людей и джинов получали выгоду друг от друга и наслаждались этим, Мы сделали некоторых неправедных покровителями друг другу за то, что они совершают из великих грехов.
130. Аллах Всевышний скажет им в Судный день: "О вы, люди и джины! К вам приходили посланники с явными знаменами и доказательствами, которые рассказывали вам Мои айаты и предупреждали вас о наступлении сего Дня. Почему же вы лжёте и не говорите правду?" Они ответят: "Мы признаём то, что мы сделали". Соблазн ближней жизни обольстил их, и они сами сознались, что были неверными.
131. Милосердный Аллах направлял Своих посланников, чтобы они разъясняли знаменания и доказательства и предупреждали о последствиях неверия. Твой Господь (о пророк!) не губил селения по несправедливости, когда обитатели не ведали и не знали, что они отклонились от истины. Аллах обязательно до этого показывал им их злодеяния и предупреждал их.

مَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۗ إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ
مَّا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ قَوْمٍ ۚ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنْ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَنْقُومُ
أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۗ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ الدَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

١٣٢ - ولكل عامل خير أو عامل شرُّ درجاته من جزاء ما يعمله ، إن خيراً فخير ، وإن شراً فشر ، والله سبحانه وهو الخالق الباريء غير غافل عما يعملون ، بل إن عملهم في كتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها .

١٣٣ - والله ربك هو الغني عن العباد والعبادة ، وهو - وحده - صاحب الرحمة الشاملة ، وبمقتضاها أمركم بالخير ونهاكم عن الشر ، وهو القادر إن يشأ يذهبكم ويجعل في الأرض خلفاء من بعدكم على حسب مشيئته ، وليس ذلك يصعب عليه سبحانه ، فقد خلقكم من ذرية آخرين سبقوكم ، وكنتم وارثين الأرض من بعدهم .

١٣٤ - وإن الذي ينذركم به من عقاب ، ويشرِّكم به من ثواب بعد البعث والجمع والحساب آتٍ لا محالة ، وما أنتم بمُعْجِزِينَ من يطلبكم يومئذ ، فلا قدرة لكم على الامتناع عن الجمع والحساب .

١٣٥ - قل - أيها النبي - هم مهتدون : اعملوا على النحو الذي اخترتموه بكل ما في قدرتكم ، وإلى عامل في ناحية الحق ، وستعلمون حتماً من تكون له العاقبة الحسنة في الدار الآخرة ، وهي لأهل الحق لا محالة ، لأنكم ظالمون والله تعالى لم يكتب الفوز للظالمين .

132. Каждому - степень награды или кары, в соответствии с его деяниями. За добродетели - награждение, а за злодеяния - наказание. Аллах - слава Ему Всевышнему! - Всезнающий и не небрежёт тем, что они делают. Их злодеяния записываются в Книге, в которой не пропускается ни малого, ни большого, а всё засчитывается.
133. Твой Господь (о Мухаммад!) не нуждается ни в Своих рабах, ни в их поклонении. Он обладает неограниченной властью и милостью. По Своей милости Он наставляет вас на добрые дела и приказывает отстраняться от зла. Аллах Всемогущ: если захочет погубить вас и заменить вас другим народом по Своему желанию, - это Ему, Всевышнему, нетрудно сделать. Он же взрастил вас из потомства другого -предыдущего - народа, и вы наследовали землю после них.
134. То наказание, о котором предупреждает вас Аллах, и награда, которую Он обещает в День воскресения, когда Он соберёт вас всех к Себе и ваши деяния будут подсчитываться, - всё это обязательно наступит, - и вы не будете в состоянии отменить или отвести это, не сможете уклониться от Судного дня и уйти от расплаты!
135. Скажи им (о пророк!), предупреждая: "Идите своим путём, который вы сами выбрали, а я пойду по пути истины. Вы обязательно узнаете, кому будет награда в будущей жизни. Она будет для людей справедливости и истины. Вы же несправедливы, а Аллах не приписывает несправедливым успехов".

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرِزْقِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ
 فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
 قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذُرَّهُمْ وَمَا يَقْتُرُونَ ﴿١٣٧﴾
 وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ حِرًّا لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِرِزْقِهِمْ وَأَنْعُمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعُمٌ لَا يَذْكُرُونَ أَسْمَ

١٣٦ - المشركون الذين يعبدون الأوثان في أوام مستمرة ، فهم يجعلون مما خلق الله تعالى وأنشأه من الزرع ومن الإبل والبقر والغنم جزءا لله تعالى ينفقونه على الضيفان والاحتاجين ، وجزءا آخر ينفقونه على خدمة الأوثان التي جعلوها شركاء لله تعالى بزعمهم ، فما يجعلونه للأوثان يصل إلى أوثانهم فينفقونه عليها ، وما يجعلونه لله بزعمهم لا يصل شيء منه إلى الضيفان والفقراء ، وما أسوأ حكمهم الظالم ، لأنهم جعلوا الأوثان نظراء لخالق الحرث والنسل ، ولأنهم لا ينفقون ما جعلوه لله في مصارفه .

١٣٧ - وكما زينت لهم أوامهم تلك القسمة الظالمة لما خلق الله من حرث وإبل وبقر وغنم ، قد زينت لهم أوامهم في الأوثان التي زعموها شركاء لله قتل أولادهم عند الولادة ، وأن يُنذروا لآلهم ذبح أولادهم ، وإن تلك الأوام تُردبهم وتخلط عليهم أمر الدين ، فلا يدركونه على وجهه ، وإذا كانت الأوام لها ذلك السلطان على عقولهم ، فتركهم وما يفترونه على الله تعالى عليك وسينالون عقاب ما يفترون ، وتلك مشيئة الله ، فلو شاء ما فعلوا .

136. Идолопоклонники находятся в плену ложных воображений и измышлений. Они назначают долю ради Аллаха из того, что произрастил Он, Всевышний, из посевов и скота, чтобы расходовать её на нуждающихся, а другую долю они расходуют на служение идолам, которым они незаконно поклоняются помимо Аллаха. То, что они назначают идолам, предназначено им, и они расходуют это на церемониях в честь этих идолов, а то, что они назначают ради Аллаха, ничего из этого не доходит до нуждающихся и бедняков. Скверно то, что они делают. Ведь они сделали из своих идолов сотоварищей для Аллаха - Творца посевов и людей, - и они не расходуют то, что предназначено для Аллаха, на указанную добрую цель.

137. Подобно тому, как ложные соображения и измышления привели к несправедливому разделению того, что послал Аллах из посевов и скота, эти же ложные представления об идолах, которым они нечестиво поклоняются помимо Аллаха, создали иллюзии вокруг обычая убивать своих детей при рождении и вокруг обета, данного своим божкам, убивать своих детей. Эти иллюзии сбивают их с прямого пути и замещают место верования в их разуме, мешая им постигнуть истинную религию. Если ложные воображения имеют такое влияние на их разум, то оставь их (о Мухаммад!) при этих ложных измышлениях об Аллахе - слава Ему Всевышнему! - и о тебе. Они будут наказаны за то, что они измышляют. Это желание Аллаха. Если бы Он пожелал, то они не делали бы этого.

اللَّهُ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ عَلَيْهِ سَيِّئُ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُن مِّمَّةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيِّئُ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٩﴾ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٤٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾ * وَهُوَ الَّذِي

١٣٨ - ومن أوهامهم أنهم يقولون : هذه إبل وبقر وغنم وزرع ممنوعة ، لا يأكلها أحد إلا من يشاءون من خدمة الأوثان ، وذلك من زعمهم الباطل لا من عند الله . وقالوا أيضا : هذه إبل حُرِّمَتْ ظهورها فلا يركبها أحد ، وهم مع ذلك لا يذكرون اسم الله تعالى عند ذبح ما يذبحون من إبل وبقر وغنم ، وذلك لكذبهم على الله تعالى بشركهم ، والله تعالى سيجزيهم بالعذاب في الآخرة ، بسبب افتراءهم وتحريمهم ما يحرمون من غير تحريم الله تعالى .

١٣٩ - ومن أوهام هؤلاء المشركين أنهم يقولون : ما في بطون الأنعام التي جعلوها محجورة ممنوعة لاتذبح ولا تتركب ، ما في بطونها من أجنة خالص للذكور من الرجال ، ويُحرم منه النساء ، ومع ذلك إذا نزل ميتا فهم شركاء فيه ، يأكلون منه ، سيجزيهم الله تعالى على كذبهم الذي وصفوا به فعلهم ، إذ ادَّعَوْا أن هذا التحريم من عند الله تعالى ، وإن الله عليم بكل شيء ، حكيم ، كل أفعاله على مقتضى الحكمة وهو يجزي الآثمين بأثمهم .

١٤٠ - وقد خسر أولئك الذين قتلوا أولادهم حقا ووهما ، غير عالمين بمغبة عملهم وذاعبه ، وحرموا على أنفسهم ما رزقهم الله من زرع وحيوان ، مفترين على الله بادعاء أنه هو الذي حرم ، وقد بعدوا عن الحق بسبب ذلك ، وما كانوا بسبب هذا الافتراء ممن يتصفون بالهداية .

138. В результате своих ложных измышлений эти многобожники говорят: "Эти верблюды, коровы, и другой скот, и посевы - запретные; никто не должен кормиться ими, кроме тех, которым мы разрешаем, - из служащих идолам". Это - из-за их ложных измышлений, а не от Аллаха. Заблудившиеся также несправедливо запрещают ездить верхом и возить грузы на некоторых видах верблюдов, и они не произносят имя Аллаха, когда закалывают верблюдов, коров и овец. Это - результат их ложных измышлений об Аллахе Всевышнем. Он воздаст им тяжёлым наказанием в последней жизни за их измышления и запрещение того, что Он не запрещает.
139. Эти многобожники ложно измышляют, говоря: "То, что в утробах этого скота, который они запретили закалывать или ездить верхом на нём, предназначено мужчинам и запрещено женщинам. Если же приплод родится мёртвым, то все участвуют и делят его для пищи". Аллах воздаст им за их ложь, которую они возводят на Него. Они ведь говорят, что Аллах Всевышний запретил всё это. Поистине, Аллах Всеведущ, Мудр и воздаст грешникам за их грехи!
140. Потерпели убыток те, которые убивали своих детей по глупости и невежеству, не зная ни дурных последствий своих деяний, ни их причин. Они же сами запретили себе удел от Аллаха из посевов и животных. Они возводили напраслину на Аллаха, говоря, что Он - Тот, который запретил всё это. Они сошли с прямого пути истины из-за этой лжи, находятся в заблуждении и не оказались среди праведных.

أُنثًا جَنَّتْ مَعْرُوشَتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرِّمَانَ مُنْشَبِهًا وَغَيْرَ مُنْشَبِهٍ
كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾ وَمِنَ الْأَنْعَامِ
حَمَلَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُّوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُرْهُدٌ مُبِينٌ ﴿١٤٢﴾ مُنْشَبِهَ أَزْوَاجٍ مِّنَ
الضَّأْنِ أَثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ أَثْنَيْنِ قُلْ ءَالِدُ كَرِيمٍ حَرَّمَ أُمَّ الْأَنْثَيْنِ أَمَا أَشْتَمَلْتِ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْثَيْنِ نَبُغُونِي
يَعْلَمُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ أَثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ أَثْنَيْنِ قُلْ ءَالِدُ كَرِيمٍ حَرَّمَ أُمَّ الْأَنْثَيْنِ أَمَا أَشْتَمَلْتِ عَلَيْهِ

١٤١ - الله - وحده - هو الذى خلق حدائق من الكرم ، منها ما يفرس ويرفع على دعائم ، ومنها
ملا يقوم على دعائم ، وخلق النخل والزرع الذى يخرج ثمرًا مختلفًا فى اللون والطعم والشكل والرائحة وغير
ذلك ، وخلق الزيتون والمان متشابهًا فى بعض الصفات وغير متشابهة فى بعضها الآخر ، مع أن الثمرة قد
تكون واحدة وتسقى جميعها بماء واحد . فكلوا من ثمرها إذا طاب لكم ، وأخرجوا منها الصدقة عند نضجها
وجمعها ، ولا تسرفوا فى الأكل ففرضوا أنفسكم وتضروا الفقراء فى حقهم ، إن الله لا يرضى عن المسرفين
فى تصرفاتهم وأعمالهم .

١٤٢ - وخلق الله من الأنعام - وهى الإبل والبقر والضأن والماعز - ما يحمل أفعالكم ،
وما تتخذون من أصوافها وأوبارها وأشعارها فراشا ، وهى رزق الله لكم ، فكلوا ما أحل الله منها ولا تتبعوا
الشیطان وأولياءه فى افتراء التحليل والتحريم ، كما كان يفعل أهل الجاهلية . إن الشيطان لا يريد لكم الخير ،
لأنه عدو ظاهر العداوة .

١٤٣ - خلق الله من كل نوع من الأنعام ذكرا وأنثى ، فهى ثمانية أزواج خلق من الضأن زوجين ،
ومن الماعز زوجين ، وقل يا محمد للمشركين منكرا عليهم تحريم ما حرموا من هذا : ما علة تحريم هذه الأزواج
كما تزعمون ؟ أم هى كونها ذكورا ؟ ليس كذلك ، لأنكم تحلون الذكور أحيانا . أم هى كونها إناثا ؟ ليس
كذلك ، لأنكم تحلون الإناث أحيانا ، أم هى اشتغال الأرحام عليها . ليس كذلك لأنكم لا تحرمون الأجنة
على الدوام . أخبرونى بمسند صحيح يعتمد عليه ، إن كنتم صادقين فيما تزعمون من التحليل والتحريم .

141. Аллах Единый - Тот, кто взрастил сады из виноградных лоз, растущих на подпорах и без подпор. Он взрастил финиковые пальмы и посевы, которые дают разнообразные плоды по цвету, вкусу, форме и запаху. Аллах взрастил также оливы, гранаты и другие плоды, схожие по некоторым качествам и различные по другим, хотя земля может быть одна и та же и орошается одной и той же водой. Ешьте из этих плодов, когда они созреют, и отдавайте должную милостыню после уборки урожая. Не вкушайте много, а будьте умеренны, чтобы не повредить себе и не обделит бедных. Аллах не любит расточительных и недоволен их неумеренными деяниями!
142. Аллах сотворил скот - верблюдов, коров, овец, коз и др.: одних - для перевозки ваших грузов, других - для получения шерсти, пушнины и волос для подстилки. Это вам удел от Аллаха. Ешьте, что вам разрешается в пищу, и не следуйте за шайтаном и его последователями в ложных измышлениях о запрещённом и разрешённом, как делали язычники в доисламскую эпоху. Ведь шайтан не желает вам доброго, он для вас - явный враг.
143. Аллах сотворил из каждого вида скота самца и самку парами: из овец - две, и из коз - две. Скажи (о Мухаммад!) многобожникам, порицая их за запрет того, что они считают запрещённым. Зачем запрещать эти пары, как вы измышляете? Разве потому, что они самцы? Но это не так, ибо вы разрешаете в пищу иногда самцов! Или вы запрещаете эти пары потому, что они из самок? Опять это не так. Вы же разрешаете иногда самок. Или, может быть, вы запрещаете то, что заключено в утробах самок? Это тоже неправда, потому что вы не всегда запрещаете употреблять зародыши. Дайте мне правдивое доказательство, на которое можно сослаться, если вы действительно говорите правду о том, что разрешается и что запрещается.

أَرْحَامُ الْأَنْبِيَاءِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْنَا اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُلْ لَا أُجِدُ فِي مَا أُوْحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ
 مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ؕ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَلِيغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ

١٤٤ - وخلق الله من الإبل زوجين ، ومن البقر زوجين . قل لهم يا محمد منكمرا عليهم : ماعلة التحريم لما حرمتم من هذه الأزواج كما تزعمون ؟ أمى كونها ذكورا ؟ ليس كذلك ، لأنكم تحلون الذكور أحيانا ، أمى كونها إناثا ؟ ليس كذلك ، لأنكم تحلون الإناث أحيانا ، أم هى اشتغال الأرحام عليها ؟ ليس كذلك لأنكم لا تحرمون الأجنة على الدوام ، وتزعمون أن هذا التحريم من عند الله ! أكنتم حاضرين حين وجه إليكم الله هذا التحريم فسمعتم نبيه ؟ لم يكن ذلك قطعا . انتهوا عما أنتم فيه ، فهو ظلم ، وليس هناك أظلم ممن كذب على الله فنسب إليه ما لم يصدر عنه ، ولا سند له من علم يعتمد عليه ، وإنما يريد بذلك إضلال الناس . إن الله لا يوفق الظالمين إذا اختاروا طريق الباطل .

١٤٥ - قل - أيها النبى - : لا أجد الآن فى مصدر التحليل والتحريم الذى أوحى به إالى طعاما محرما على أكل يأكله ، إلا أن يكون هذا الشيء ميتة لم تُذكَ ذكاة شرعية ، أو دما سائلا ، أو لحم خنزير ، فإن ذلك المذكور ضارٌ خبيث لا يجوز أكله أو أن يكون هذا الشيء المحرم فيه خروج من العقيدة الصحيحة ، بأن ذكر عند ذبحه اسم غير الله ، كصنم معبود آخر . على أن من دعت الضرورة إلى أكل شيء من هذه المحرمات غير طالب اللذة بالأكل ، وغير متجاوز قدر الضرورة ، فلا حرج عليه لأن ربك غفور رحيم (١) .

(١) (انظر التعليق على تفسير الآية الثالثة من سورة المائدة) .

(ولى الآية الكريمة نص على علة تحريم أكل لحم الخنزير بأنه رجس ، والرجس هو النجس ، وقد جاء فى القاموس المحيط أن الرجس هو القدر والمأثم وكل ما استقدر من العمل ، والعمل المؤدى إلى العذاب . فالرجس إذن كلمة جامعة لمعنى القبح والقدر والعذر وهى تلتصق بالخنزير حتى عند الشعوب التى تأكله والخنزير حيوان قارت أو رمام أى أنه يأكل ما يجده فى القمامة والنفايات وفضول الإنسان والحيوان ، وهذا هو السبب الرئيسى فى قيامه بدوره فى انتقال بعض الأمراض الوبيلة للإنسان على نحو ما هو مفصل فى التعليق السابق المشار إليه .

144. Аллах сотворил из верблюдов пару и из коров пару. Скажи им (о Мухаммад!), отрицая их ложные измышления: "Какова причина запрещения среди этих пар? Разве потому, что они самцы? Это не так, ибо вы иногда разрешаете самцов; или потому, что они самки, но вы же иногда разрешаете самок. Или, может быть, вы запрещаете то, что носят в своих утробах самки? Но это не так, потому что вы не всегда запрещаете зародыши. Вы измышляете на Аллаха это запрещение. Присутствовали ли вы, когда Аллах предписывал вам это запрещение, и вы слышали это? Этого всего не было. Перестаньте так делать - это несправедливо! Кто же более несправедлив, чем тот, кто измышляет ложь на Аллаха без истинного знания и доказательств, на которые можно полагаться, возводя на Него то, что Он не говорил. Этим он хочет совратить людей, ведя их к заблуждению. Аллах не ведёт людей неправедных, нечестивых прямым путём, если они выбрали неправду и заблуждение".

145. Скажи им (о Мухаммад!): "Я не нахожу сейчас в том, что мне открыто, запрещения в отношении пищи, кроме мертвечины, мяса скота, заколотого не по мусульманскому шариату, пролитой крови и мяса свиньи - всё это нечисто, скверно и запрещается в пищу. Запрещается также мясо животного, заколотого не с именем Аллаха, а с именем, например, идола. Но если кто-либо будет вынужден по необходимости есть эту запретную пищу, не стремясь к наслаждению, то нет в этом греха. Поистине, Аллах Прощающ, Милосерден!".

ظُهُورُهُمَا أَوْ الْخَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبِقِيَّتِهِمْ ۗ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾ فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ
ذُو رَحْمَةٍ وَسِعَةِ وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا

١٤٦ - فهذا ما حرمناه عليكم . ولقد حرمنا على اليهود أكل اللحم والشحم وغيرهما من كل ماله
ظفر من الحيوانات كالإبل والسباع ، وحرمنا عليهم من البقر والغنم شحومهما فقط ، إلا الشحوم التي
حملتها ظهورهما ، أو التي توجد على الأمعاء ، أو التي اختلطت بعظم . وهذا التحريم عقاب لهم على ظلمهم ،
وَقَطْمَ لِنَفْسِهِمْ مِنْ أَنْدِفَاعِهَا فِي الشَّهَوَاتِ ، وَإِنَّا لَصَادِقُونَ فِي جَمِيعِ أَخْبَارِنَا الَّتِي مِنْهَا هَذَا الْخَبْرُ .

١٤٧ - فَإِن كَذَّبَكَ الْمَكْذِبُونَ فِيمَا أَوْحَيْتَ بِهِ إِلَيْكَ ، فَقُلْ لَهُمْ مَحْذَرًا : إِن رِبْكُمْ - الَّذِي يَجِبُ
أَنْ تُؤْمِنُوا بِهِ وَحْدَهُ - وَتَلْتَزِمُوا أَحْكَامَهُ - ذُو رَحْمَةٍ وَسِعَةٍ لِمَنْ أَطَاعَهُ ، وَلَمَنْ عَصَاهُ أَيْضًا ، حَيْثُ لَمْ يَعْجَلْ
بِعَقُوبَتِهِمْ ، وَلَكِنْ لَا يَنْبَغِي أَنْ يَغْتَرُوا بِسِعَةِ رَحْمَتِهِ ، فَإِن عَذَابَهُ لَابَدٌ وَاقِعٌ بِالْمُجْرِمِينَ .

146. Вот то, что Мы запретили вам в пищу. А иудеям Мы запретили есть мясо, жир и другие части животных, имеющих нераздвоенное копыто (верблюды, львы и др.). Мы также запретили им жир коров и овец, кроме жира, носимого их хребтами или внутренностями, или того, что смешался с костями. Это запрещение в воздаяние им за нечестие и для пресечения стремления их душ к страстям. Мы ведь правдивы во всех вестях, в том числе и в этой вести!

147. Если же тебе (о Мухаммад!) не поверят (иудеи и многобожники), и обвинят они тебя во лжи о том, что Я ниспослал тебе, то скажи им, предупреждая: "Господь ваш, в которого вы должны верить и поклоняться только Ему, Единому, обладает великой, неограниченной милостью по отношению к тем, кто Ему повинуется, и к тем, кто Его ослушался, ибо Он не спешит их наказать. Но неповинующиеся не должны обольщаться Его неограниченной милостью, так как Он обязательно накажет грешников, и никто не может отвратить Его кары".

وَلَا حَرَمًا مِّنْ شَيْءٍ ۚ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا ۚ قُلْ هَلْ عِندَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
 إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ ۚ فَلَوْ شَاءَ لَهَدْنَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلْ
 شُهِدَآءُ كُرِّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا ۚ فَإِن شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
 وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ * قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ عَلَيْكُمْ ۚ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ

١٤٨ - سيقول المشركون اعتذارا عن شركهم ، وتحريم ما أحل الله من المطاعم ، وتكذيبا لما أبلغتهم من مقت الله لما هم عليه : إن الإشراك منا وتحريم الحلال كانا بمشيئة الله ورضاه ، ولو شاء عدم ذلك وكره منا ما نحن عليه ما أشركنا نحن ولا أسلافنا ، ولا حرمتنا شيئا مما أحله لنا . وقد كذب الذين من قبلهم رسلهم كما كذبت هؤلاء واستمروا في تكذيبهم حتى نزل بهم عذابنا ! قل هؤلاء المكذبين ، هل عندكم من مستند صحيح على أن الله رضى لكم الشرك والتحليل ، فظهوره لنا ؟ ما تتبعون فيما تقولون إلا الظن الذى لا يغنى من الحق شيئا ، وما أنتم إلا كاذبون فيما تزعمون .

١٤٩ - قل - يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ - : لله الحجة الواضحة في كذبكم وادعائكم أن الله رضى بعملكم ، ولا حجة لكم فيما تزعمون من الشرك والتحليل وغيرها ، فلو شاء الله أن يوفقكم إلى الهداية لهداكم أجمعين إلى طريق الحق ، ولكنه لم يشأ ذلك لاختياركم سبيل الضلال .

١٥٠ - قل لهم - يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ - : هاتوا أنصاركم الذين يشهدون لكم أن الله حرم هذا الذى زعمتم أنه حرام ، فإن حضروا ، وشهدوا ، فلا تصدقهم لأنهم كاذبون . ولا تتبع أهواء هؤلاء الذين كذبوا بالأدلة الكونية والقرآن المتلو ، الذين لا يؤمنون بالآخرة - وهم مشركون بالله - يساؤون به غيره من العبودات الباطلة .

148. Многобожники, оправдывая своё многобожие, запрещение той пищи, которую разрешает Аллах, и отрицая то, что ты сообщил им о гневе Аллаха над ними из-за их нечестивости, скажут: "Многобожие, запрещение разрешённого были по желанию Аллаха. А если бы Он захотел, чтобы было по-другому, ни мы, ни наши предки не могли бы оставаться многобожниками, и мы бы не запрещали из того, что разрешено Им". Их предки не верили в Откровение, переданное им через посланников, точно так же, как эти не признают тебя, и продолжали оставаться в своём заблуждении, пока не были наказаны Нами! Скажи (о Мухаммад!) этим, не признающим тебя: "Если ли у вас правдивое доказательство того, что Аллах одобряет ваше многобожие и запрещения, чтобы нам его показать? Вы следуете только за вашими ложными измышлениями, которые не заменят истину. Вы говорите неправду".

149. Скажи (о Мухаммад!): "У Аллаха есть явное и убедительное доказательство ваших ложных измышлений о том, что Он одобряет ваши деяния! А у вас нет никакого доказательства о своих ложных измышлениях относительно многобожия, разрешения и запрещения и о других делах. Если бы Аллах пожелал, Он бы привёл вас всех к прямому пути, но Он не захотел этого, ибо вы выбрали себе путь заблуждения".

150. Скажи им (о пророк!): "Призовите ваших свидетелей, которые засвидетельствуют, что Аллах запретил то, что, как вы ложно измышляете, запрещено". Если же они придут и засвидетельствуют, не верь им, ибо они - лжецы. Не следуй за прихотями тех, которые отвергают Наши знамения и Коран, ниспосланный Нами, не верят, что будет Судный день и не верят в Аллаха, поклоняясь другим ложным божествам и приравнивая их, по своему измышлению, к Аллаху.

شَيْفًا وَالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَمَا بَطَّنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ
الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ بِالْقِسْطِ لَأَنْكَلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾ وَأَنَّ هَذَا

١٥١ - قل لهم - يأيا النبي :- تعالوا أيين لكم المحرمات التي ينبغي أن تهتموا بها وتبتعدوا عنها :
لا تجعلوا لله شريكا ما ، بأى نوع كان من أنواع الشرك ، ولا تسيئوا إلى الوالدين بل أحسنوا إليهما إحساناً
بالغا ، ولا تقتلوا أولادكم بسبب فقر نزل بكم أو تخشون نزوله في المستقبل ، فليس أنتم الرازقين ، بل نحن
الذين نرزقكم ونرزقهم ، ولا تقربوا الزنا فهو من الأمور المتناهية في القبح ، سواء منها ما ظهر للناس حين
إثباته أو ما لم يطلع عليه إلا الله ، ولا تقتلوا النفس التي حرم الله قتلها لعدم موجهه إلا إذا كان القتل بحق
تنفيذا لحكم القضاء . أمركم الله أمرا مؤكدا باجتناب هذه المنهيات التي تقضى بديهية العقل بالبعد عنها ،
لتعقلوا ذلك .

١٥٢ - ولا تتصرفوا في مال اليتيم إلا بأحسن تصرف يحفظه وينميه ، واستمروا على ذلك حتى
يصل اليتيم إلى حالة من الرشد يستطيع معها أن يستقل بالتصرف السليم ، وحينئذ ادفعوا إليه ماله . ولا تمسوا
الكيل والميزان بالنقص إذا أعطيتم ، أو بالزيادة إذا أخذتم ، بل أوفوها بالعدل ما وسعكم ذلك ، فالله
لا يكلف نفسا إلا ما تستطيعه دون حرج . وإذا قلتم قولا في حكم أو شهادة أو خير أو نحو ذلك فلا تملوا
عن العدل والصدق ، بل تحروا ذلك دون مراعاة لصلة من صلات الجنس أو اللون أو القرابة أو المصاهرة ،
ولا تقضوا عهد الله الذي أخذه عليكم بالكاليف ، ولا العهد التي تأخذونها بينكم فيما يتعلق بالمصالح
المشروعة ، بل أوفوا بهذه العهود . أمركم الله أمرا مؤكدا باجتناب هذه المنهيات ، لتذكروا أن التشريع
لمصلحتكم ..

151. Скажи им (о Мухаммад!): "Приходите, я вам разъясню вещи, которые Аллах запретил, чтобы вы воздерживались от них. Он повелел не придавать Ему никаких сотоварищей, не относиться плохо к родителям, а делать им только добро, не убивать своих детей от бедности или страшась бедности. Не вы распределяете удел, а Мы даруем удел вам и вашим детям. Не совершайте скверных дел, ни скрытых, ни явных, как прелюбодеяние. Это ведь из самых скверных дел - явных, когда об этом знают другие, и тайных, что видит только Аллах. Не убивайте душу, которую Аллах запретил убивать, за исключением тех случаев, когда у вас на это есть право (например, исполнение судебного приговора). Аллах вам всё это заповедал не делать, и разум тоже подсказывает человеку отклоняться от этих дел. Может быть, вы уразумеете!

152. Не распоряжайтесь имуществом сироты иначе, как во имя его блага, пока он не достигнет совершеннолетия и не сможет самостоятельно и разумно распоряжаться своим имуществом. Тогда отдайте ему его имущество. Взвешивая, не уменьшайте вес, когда даёте, и не увеличивайте вес, когда берёте. Наполняйте меру и взвешивайте товар, по мере возможности, по справедливости. Ведь Аллах не возлагает на душу ничего, кроме возможного для неё. Если вы говорите или выносите суждение, или свидетельствуете, то будьте справедливы, не отклоняйтесь от правды, а ищите истину, несмотря на родственные отношения, родовые связи, цвет кожи и родственные отношения, возникшие в результате брака. Выполняйте завет Аллаха, не нарушайте Его наставлений и не нарушайте обещаний, данных друг другу относительно разрешённых по шариату интересов, и выполняйте свои обеты. Аллах повелел вам категорически отстраняться от этих запрещённых деяний. Так завещал вам Аллах. Может быть, вы вспомните, что выполнение шариата в ваших интересах!

صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٢﴾
 ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ
 يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٣﴾ وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَى
 طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفْلِينَ ﴿١٥٥﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ

١٥٢ - ولا تحيدوا عن النهج الذي رسمته لكم ، لأنه هو الطريق المستقيم الموصل إلى سعادة الدارين ، بل اتبعوه ولا تتبعوا الطرق الباطلة التي نهاكم الله عنها حتى لا تتفرقوا شيئا وأحزابا ، وتبعدوا عن صراط الله السوي . أمركم الله أمرا مؤكدا بذلك لتجنبوا مخالفته .

١٥٤ - وقد أنزلنا التوراة على موسى إتماما للنعمة على من أحسن القيام بأمر الدين ، وأنزلناها تفصيلا لكل شيء من التعاليم المناسبة لهم ، وهدى إلى الطريق السوي ، ورحمة لهم باتباعه ، وذلك ليؤمن بنو إسرائيل بلقاء ربهم يوم القيامة ومحاسبتهم على هذه التكاليف .

١٥٥ - وهذا القرآن كتاب أنزلناه مبارك ، مشتمل على الخير الإلهي والمنافع الدينية والدينية ، فاتبعوه واتقوا مخالفته ليرحمكم ربكم .

١٥٦ - أنزلناه حتى لا تعتذروا عن عصيانكم وتقولوا : إن الوحي لم ينزل إلا على طائفتين من قبلنا ، هم أهل التوراة وأهل الإنجيل ، ولا علم لنا مطلقا بتلاوة كتبهم وفهم ما فيها من إرشاد .

153. Это - Мой прямой путь, который Я заповедал вам. Ведь это - прямой путь, ведущий к счастью в ближайшей жизни и в будущей. Следуйте по этому пути и не идите дорогами заблуждения и нечестия, по которым Аллах запретил вам следовать, чтобы вы не разошлись и не разделились на партии и группы, и не отклонились от истины Его прямого пути. Это то, что Аллах завещал вам, чтобы вы не отклонялись от Его заповедей истины и были богобоязненны и благочестивы”.

154. Мы даровали Мусе Тору для завершения блага тем, кто повинуется Аллаху и заветам религии. В Торе Мы подробно разъяснили все заветы, подходящие для них (иудеев), и заповеди, которые служат руководством к прямому пути Аллаха и к милосердию. Может быть, сыны Исраила уверуют во встречу со своим Господом в День воскресения, расчёт и воздаяние за выполнение заветов Аллаха!

155. Этот Коран - благословенная Книга, ниспосланная Нами, в ней Мы разъяснили блаженство, которое будет получено от Аллаха, и успехи в религии в ближайшей жизни, которые будут достигнуты. Так следуйте же ей и будьте богобоязненны, не отклоняйтесь от неё, чтобы Аллах пощадил вас и вы были помилованы!

156. Мы ниспослали этот Коран, чтобы вы не могли оправдаться за неповиновение Аллаху, говоря: "Писание было ниспослано только двум народам до нас: обладателям Торы и обладателям Евангелия на языках, которым мы не учились и не понимали". Это оправдание незнанием уже не принимается.

فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيْنَهُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِرِي
الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ

١٥٧ - وأنزلناه حتى لا تقولوا أيضا : لو أنا أنزل علينا الوحي الذي نزل عليهم لكننا أكثر منهم هداية وأحسن حالا ، لسعة عقولنا وطيب استعدادنا . لا حجة لكم بعد اليوم على عصيانكم ، ولا محل لقولكم هذا ، فقد جاءكم القرآن من ربكم علامة واضحة على صدق محمد ، ومبيناً لكم جميع ما تحتاجون إليه في دينكم ودنياكم ، وهدايا إلى الطريق السوي ، ورحمة لكم باتباعه . ولا يكن أحد أظلم ممن كذب بآيات الله التي أنزلها في كتبه وآياته التي خلقها في الكون ، وأعرض عنها فلم يؤمن ولم يعمل بها ، وسعاقب الذين يعرضون عن آياتنا ولا يتدبرون ما فيها بالعذاب البالغ غايته في الإيلام ، بسبب إعراضهم وعدم تدبرهم .

157. Мы ниспослали Коран, чтобы вы не говорили: "Если бы Писание было ниспослано нам, мы были бы более благочестивы, на более прямом пути, так как мы более разумны и более готовы к этому, чем они". Теперь вы уже не имеете никакого оправдания вашего неповиновения Аллаху и у вас нет причины говорить так. Вам же был ниспослан Коран - ясное знамение об истинности Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - с разъяснением всего, что вы бы хотели знать в вашей религии и в вашей ближайшей жизни, руководство к прямому пути и милость вам, чтобы вы следовали этим путём. Кто же более несправедлив и неблагочестив, чем тот, кто отвергает знамения, которые Аллах ниспослал в Своих Писаниях, и те знамения, которые Он сотворил в небесах и на земле? Кто же более небогобоязнен и неблагочестив, чем тот, кто отклонился от этих знамений, не уверовал в них и не руководствовался ими? Мы сильно накажем того, кто пренебрегал Нашими знамениями и не задумывался над ними из-за своего отклонения и нежелания думать.

أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَوَ تَكُنْ ءَامَنَتْ
 مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسَتْ
 مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ
 جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي هَدَيْتِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِثْلَهُ

١٥٨ - لقد قامت الحجة على وجوب الإيمان ولم يؤمن هؤلاء ، فماذا ينتظرون لكي يؤمنوا ؟ هل ينتظرون أن تأتيهم الملائكة رسلا بدل البشر أو شاهدين على صدقك ؟ أو أن يأتيهم ربك ليروه أو يشهد بصدقك ؟ أو أن تأتيهم بعض علامات ربك لتشهد على صدقك ؟! وعندما تأتي علامات ربك مما يلجئهم إلى الإيمان لا يفهمهم إيمانهم ، لأنه إيمان اضطرار ، ولا ينفع العاصي أن يتوب ويطيع الآن ، فقد انتهت مرحلة التكليف ، قل لهؤلاء المعرضين المكذبين : انتظروا أحد هذه الأمور الثلاثة ، واستمروا على تكذيبكم ، إنا منتظرون حكم الله فيكم .

١٥٩ - إن الذين فرّقوا الدين الحق الواحد بالمقائد الزائفة والتشريعات الباطلة ، وصاروا بسبب ذلك أحزابا ، تحسبهم جميعا وقلوبهم مختلفة ، لست مؤاخذا بتفرقهم وعصياتهم ولا تملك هدايتهم ، فما عليك إلا البلاغ ، والله - وحده - هو الذي يملك أمرهم بالهداية والجزاء ، ثم يخبرهم يوم القيامة بما كانوا يفعلونه في الدنيا ويمجزيهم عليه .

١٦٠ - من عمل صالحا يضاعف له ثوابه إلى عشرة أمثاله فضلا وكرما ، ومن عمل عملا سيئا لا يعاقب إلا بمقدار عصيانه عدلا منه تعالى ، وليس هناك ظلم بنقص ثواب أو زيادة عقاب .

158. Уже были ясные знамения об истине веры в Аллаха, а эти не уверовали. Чего же они ждут, чтобы уверовать? Разве они ждут, чтобы к ним пришли ангелы, вместо людей, в виде посланников или свидетелей твоей истинности? Или ждут они, чтобы твой Господь явился Сам, чтобы они увидели Его, и Он засвидетельствовал о твоей истине? Или ждут они, чтобы какое-нибудь другое знамение твоего Господа явилось перед ними в доказательство твоей истины? В тот День, когда явится такое знамение, им не поможет их вера, если они не уверовали раньше, потому что это будет не искренняя, а вынужденная вера, и тогда неповинуящимся неверным не поможет раскаяние и повиновение, ибо время наставлений и назиданий уже истекло. Скажи (о Мухаммад!) этим отрицающим и отвергнувшим Нашу Истину: "Ждите осуществления одного из этих трёх желаний, ждите Судного дня и продолжайте отрицать Истину Аллаха, а мы будем ждать, когда Аллах будет вас судить".
159. Поистине, те, которые разделили единую религию истины и, следовательно, распались на партии и секты, их сердца разошлись. Ты (о Мухаммад!) не отвечаешь за их раскол и неповиновение и не можешь их вести к прямому пути. Твоё дело - передать им Писание Аллаха. И только Аллах Единый властен руководить ими на прямом пути истины и воздать им за их деяния. В Судный день Он поведаст им о том, что они делали в ближайшей жизни, и воздаст им за это.
160. Тому, кто совершил доброе деяние, Аллах воздаст добром большим в десять раз по Своему благоволению и щедрости. А тому, кто совершил дурное деяние, Аллах по Своей справедливости воздаст только за те злые деяния, которые он совершил. Не будет никакой несправедливости в воздаянии - не будет уменьшения в воздаянии за добро и не будет увеличения наказания.

إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾
لَا شَرِيكَ لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾ قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ ابْنِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ
كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

١٦١ - قل - يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ - مَبِينًا مَا أَنْتَ عَلَيْهِ مِنَ الدِّينِ الْحَقِّ : إِنْ رُبِّي أَرْشَدَنِي وَوَقَفَنِي إِلَىٰ طَرِيقِ
مُسْتَقِيمٍ ، بَلَغَ نَهَايَةَ الْكَمَالِ فِي الْإِسْتِقَامَةِ ، وَكَانَ هُوَ الدِّينَ الَّذِي اتَّبَعَهُ إِبْرَاهِيمَ مَائِلًا بِهِ عَنِ الْعَقَائِدِ الْبَاطِلَةِ ،
وَمَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَعْبُدُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ كَمَا يُزْعَمُ الْمُشْرِكُونَ .

١٦٢ - قل : إِنْ صَلَاتِي وَجَمِيعَ عِبَادَاتِي وَمَا آتَيْتُ فِي حَالِ حَيَاتِي مِنَ الطَّاعَةِ ، وَمَا أَمُوتُ عَلَيْهِ مِنَ
الْإِيمَانِ وَالْعَمَلِ الصَّالِحِ كُلِّهِ خَالِصٌ لِرُوحِ اللَّهِ الَّذِي خَلَقَ جَمِيعَ الْمَوْجُودَاتِ ، فَاسْتَحِقُّ أَنْ يَعْبُدَ - وَحْدَهُ -
وَأَنْ يُطَاعَ - وَحْدَهُ - .

١٦٣ - وَلَا شَرِيكَ لَهُ فِي الْخَلْقِ ، وَلَا فِي اسْتِحْقَاقِ الْعِبَادَةِ ، وَقَدْ أَمَرَنِي رَبِّي بِذَلِكَ الْإِخْلَاصِ فِي
التَّوْحِيدِ وَالْعَمَلِ ، وَأَنَا أَوَّلُ الْمُذْعَبِينَ الْمُتَمَلِّينَ ، وَأَكْمَلُهُمْ إِذْغَانًا وَتَسْلِيمًا .

١٦٤ - قُلْ يَا مُحَمَّدُ - مَنْكَرًا - عَلَى الْمُشْرِكِينَ دَعْوَتَهُمْ إِيَّاكَ لِمُؤَافَقَتِهِمْ فِي شُرْكِهِمْ - : أَطْلُبُ بِالْعِبَادَةِ
رَبًّا غَيْرَ اللَّهِ ، مَعَ أَنَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ؟ وَقُلْ لَهُمْ - مَنْكَرًا عَلَيْهِمْ - إِنَّهُمْ لَا يَحْمِلُونَ عَنْكَ خَطَايَاكَ إِذَا وَافَقْتَهُمْ .
لَا تَعْمَلُ أَى نَفْسٍ عَمَلًا إِلَّا وَقَعَ جَزَاؤُهُ عَلَيْهَا - وَحْدَهَا - وَلَا تَتَوَخَّذُ نَفْسٌ بِحَمْلِ ذَنْبِ نَفْسٍ أُخْرَى ، ثُمَّ
تَبْعَثُونَ بَعْدَ الْمَوْتِ إِلَىٰ رَبِّكُمْ فَيُخَبِّرُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فِي الدُّنْيَا مِنَ الْعَقَائِدِ وَبِحَازِيكُمْ عَلَيْهِ ، فَكَيْفَ أَعْصَى
اللَّهُ اعْتِمَادًا عَلَىٰ وَعُودِكُمُ الْكَاذِبَةِ ؟ .

161. Скажи им (о пророк!), разъясняя свою религию истины: "Поистине, Господь направил меня на прямой путь, путь праведной религии Ибрахима, ханифа, который отклонился от ложной веры. Ведь Ибрахим не был из многобожников и не поклонялся другим божествам, как ложно измышляют язычники.
162. Скажи им (о Мухаммад!): "Поистине, мои молитвы, благочестие, повиновение и поклонение Аллаху при моей жизни и добрые дела, с которыми я предстану перед Аллахом после смерти, - всё это направлено к Аллаху - Создателю всего сущего. Поистине, Он - Тот, кто заслуживает поклонения и повиновения Ему!
163. Нет у Аллаха никаких сотоварищей, и никто, кроме Него, не заслуживает поклонения и повиновения. Мой Господь повелел мне искренне поклоняться Ему, Единому, и благочестиво всё исполнять. Я первый из предавшихся Ему и самый смиренный из повинующихся Ему, Всевышнему!"
164. Скажи (о Мухаммад!), отвергая призыв многобожников к тебе поддержать их в многобожии: "Неужели я буду поклоняться другому божеству, кроме Аллаха? Ведь именно Он - Творец всего сущего". Скажи им (о Мухаммад!), отвергая, что кто-либо может снять с тебя тяжесть твоих ошибок, если поддержишь их: "Каждая душа одна отвечает за деяния, которые она совершает. И никто не понесёт наказания за злодеяния другой души и не будет наказан за её грехи. Вы будете возвращены после смерти к Господу своему, и Он сообщит вам суть ваших разногласий в вере в ближайшей жизни и воздаст вам за это. Как же я могу не повиноваться Аллаху, опираясь на ваши ложные обещания?"

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْخَلِيفَةَ فِي الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيُبْلِغُكُمْ فِي مَآءِ انْتِكَارٍ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ
الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

١٦٥ - وهو الذي جعلكم خلفاء للأمم السابقة في عمارة الكون ، ورفع بعضكم فوق بعض درجات في الكمال المادى والمعنوى لأخذكم في أسبابه ليختبركم فيما أعطاكم من النعم ، كيف تشكرونها ؟ وفيما آتاكم من الشرائع كيف تعملون بها ؟ إن ربك سريع العقاب للمخالفين ، لأن عقابه آت لا ريب فيه وكل آت قريب ، وإنه لعظيم المغفرة لمخالفات التائبين المحسنين ، واسع الرحمة بهم .

165. Это - Аллах, который сделал вас наследниками бывших до вас народов на земле и возвысил одних из вас над другими по степеням материального и морального благополучия и совершенства. Он испытывает вас тем, чем Он вас наделил, и как вы будете благодарить Его за это, и шариатом - как вы соблюдаете его и следуете ему. Ваш Господь быстр в наказании неповинующихся, потому что Его наказание неминуемо и скоро придёт. Аллах велик в прощении грехов раскаявшимся и творящим добрые дела, милосерден и щедр в Своей милости к ним!

(٧) سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ
 مِنَ الْآيَاتِ ١١٢ إِلَى غَايَةِ آيَةِ ١٧٠ مِنْدِيَّةٌ
 وَأَيَاتُهَا ٥٦ نَزَلَتْ بِمَدِينَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذه السورة مكية إلا ثمانى آيات من رقم ١٦٣ إلى رقم ١٧٠ ، وعدد آياتها ٢٠٦ .

وأول هذه السورة فيه امتداد لآخر سورة الأنعام ، وقد اشتملت من بعد ذلك على بدء الخليقة الإنسانية ، فذكرت قصة خلق آدم وحواء ، وخروجهما من الجنة بوسوسة الشيطان ، وبيان شيء من الوسوسة المستمرة للإنسان فى اللباس والطعام . ثم تعرضت آيات هذه السورة الكريمة كغيرها من سور القرآن إلى النظر فى السموات والأرض وما فىهما من نظام بديع .

كما تعرضت بعد ذلك لقصص النبىين : نوح ، وهود مع قومه عاد ، ثم لقصة صالح مع قومه ثمود الذين كانوا يتسمون بالقوة وأعطوا الثروة ، ولقصة لوط مع قومه ، وذكر ما كانوا يجرأون عليه من منكرات ، ولقصة شعيب مع أهل مدين ، وتضمنت بعد ذلك القصص الصادق بما فىه من عبر وعظات . وقد ساق — سبحانه وتعالى — بعد ذلك قصة موسى ، وما كان من أمر فرعون .

وختمت السورة بتصوير من يعطى الهداية ثم ينسلخ منها بتضليل الشيطان وما يكون منه ، ثم بيان الدعوة إلى الحق التى جاء بها محمد — صلى الله عليه وسلم .

(7) АЛЬ - А'РАФ**(Мекканская сура)****ПРЕГРАДЫ**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура была ниспослана в Мекке (мекканская), за исключением восьми аятов (163 - 170). Вся сура состоит из 206 аятов. Начало этой суры - продолжение конца суры "аль-Ан'ам" (Скот).

В этой суре говорится о сотворении первых людей, об Адаме и Еве, поддавшихся искушению шайтана и изгнанных за это из рая, а также о продолжающемся искушении человека, стремящегося к излишествам в одежде и пище. В этой суре, как и в других сурах Священного Корана, рассказывается о небесах и земле и об их идеальном устройстве.

В суре "аль-А'раф" рассказывается о пророках Нухе (Ное), Худе и его племени "Ад", о Салихе и его сильном и богатом племени "Самуд", о Луте (Лоте) и его народе и о тех грехах, которые этот народ совершил. В данной суре содержится также рассказ о Шуайбе и его народе "Мадйан", а также приводятся другие рассказы, содержащие поучения и проповеди.

Затем Аллах Всевышний рассказал о Мусе и Фараоне. В конце суры приводится пример человека, перед которым открывается прямой путь к благочестию, но он отвергает его и остаётся в заблуждении, соблазнённый шайтаном, а также говорится о том, какое наказание его ожидает за это. Затем разъясняется, как нужно обращаться к Аллаху и к Его Истине, которую доставил Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует!

الْمَصِّ ۝ كَتَبُ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ ، وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ أَنْتَبِعُوا
 مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مِمَّا تَدَّكُرُونَ ۝ وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا
 بَأْسُنَا بَيِّنًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۝ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

١ - المص ، هذه الحروف الصوتية تذكر في أوائل بعض السور المكية ، لتنبه المشركين إلى أن القرآن الكريم مُكَوَّن من الحروف التي ينطقون بها ، ومع ذلك يعجزون عن الإيمان بمثله ، كما أن في هذه الحروف إذا تليت حلا لهم على السماع إذا تواصلوا بالأسماع يسمعون القرآن .

٢ - أنزل إليك القرآن لتذر به المكذبين ليؤمنوا ، وتذكر به المؤمنين ليزدادوا إيماناً ، فلا يكن في صدرك ضيق عند تبليغه خوفاً من التكذيب .

٣ - اتبعوا ما أوحاه إليكم ربكم ، ولا تتبعوا من دونه أولياء تستجيون لهم وتستعينون بهم . إنكم قلماً تعظون حين تتركون دين الله وتتبعون غيره مع أن العبر في ذلك كثيرة .

٤ - فقد أهلكنا قري عدة بسبب عبادة أهلها غير الله وسلوكهم غير طريقه ، بأن جاءهم عذابنا في وقت غفلتهم واطمئنانهم ليلاً وهم نائمون ، كما حدث لقوم لوط ، أو نهاراً وهم مستريحون وقت القيلولة كقوم شعيب .

٥ - فاعترفوا بذنوبهم الذي كان سبب نكبتهم فما كان منهم عندما رأوا عذابنا إلا أن قالوا - حيث لا ينفعهم ذلك - إنا كنا ظالمين لأنفسنا بالمعصية ولم يظلمنا الله بعذابه .

1. А (Алиф) - Л(Лям) - М(Мим) - С(Сад). Эти буквы приводятся в начале некоторых мекканских сур, чтобы обратить внимание неверовавших на то, что слова Корана составлены из тех же самых букв, которые они употребляют, и, несмотря на это, они не могут составить подобное ему писание. Кроме того, произнесение их заставляет неверовавших слушать Коран, даже если они между собой договорились не слушать его.
2. Коран ниспослан тебе (о Мухаммад!), чтобы увещевать им отвергнувших его и заставить их уверовать, напоминать верующим о наставлениях Аллаха и о Судном дне для укрепления их веры в истину. Пусть не тревожится твоё сердце, когда ты передаёшь Наше Писание из-за того, что неверные будут его отрицать.
3. Следуйте за тем, что ниспослано вам от вашего Господа, и не следуйте за другими покровителями (идолами, монахами и др.), к которым вы обращаетесь за помощью и которым вы повинуетесь. Вы отворачиваетесь от истинных поучений и проповедей, оставив религию Аллаха и следуя за другими, хотя назидательных примеров из прошлого много.
4. И сколько селений Мы погубили, потому что их обитатели поклонялись другим божествам помимо Аллаха и не шли по Его прямому пути истины! Постигала их Наша кара, когда они безмятежно спали ночью, как это случилось с племенем Лута, или во время полуденного отдыха, как было с племенем Шуайба.
5. Когда же настигла их Наша кара, и они увидели своё наказание, только тогда они признались в своей вине, говоря: "Мы были нечестивы, неправедны в своём неповиновении Аллаху, а Он к нам не был несправедлив, подвергнув нас наказанию". Такая речь уже не пригодится им: уже поздно.

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقْصِنَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كَانُوا غَائِبِينَ ﴿٧﴾ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمُ فِيهَا مَعِيشَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

٦ - وسيكون حساب الله يوم القيامة دقيقا عادلا ، فلنسألن الناس الذين أرسلت إليهم الرسل : هل بلغتكم الرسالة ؟ وبماذا أجابوا المرسلين ؟ ولنسألن الرسل أيضا : هل بلغتكم ما أنزل إليكم من ربكم ؟ وبماذا أجابكم أقوامكم ؟

٧ - ولنخبرنَّ الجميع إخبارًا صادقًا بجميع ما كان منهم ، لأننا أحصينا عليهم كل شيء ، فما كنا غائبين عنهم ، ولا جاهلين لما كانوا يعملون .

٨ - ويوم نساأهم ونخبرهم ، سيكون تقدير الأعمال للجزاء عليها تقديرا عادلا . فالذين كثرت حسناتهم ورجحت على سيئاتهم هم الفائزون الذين نصونهم عن النار ويدخلون الجنة .

٩ - والذين كثرت سيئاتهم ورجحت على حسناتهم هم الخاسرون ، لأنهم باعوا أنفسهم للشيطان فتركوا التدبر في آياتنا كفرا وعنادا .

١٠ - ولقد مكناكم في الأرض فمنحناكم القوة لاستغلالها ، والانتفاع بها ، وهيانا لكم وسائل العيش ، فكان شكركم لله على هذه النعم قليلا جدا ، وستلقون جزاء ذلك .

١١ - وفي أخبار الأولين عبر ومواعظ ، يتضح فيها أن الشيطان يحاول أن يزيل عنكم النعم بنسيانكم أمر الله ، فقد خلقنا أباكم آدم ثم صورناه ، ثم قلنا للملائكة : عظموه فعظموه طاعة لأمر ربهم ، إلا إبليس فإنه لم يمثل .

6. В Судный день Аллах справедливо и точно воздаст каждому за его деяния в ближайшей жизни. Аллах призовет к ответу тех, к которым были направлены посланники: получили ли они Послание Аллаха, и что они тогда ответили посланникам? Аллах спросит также посланников: "Передали ли вы то, что было ниспослано вам от вашего Господа? Как ответили на это ваши племена?"
7. Мы тогда сообщим всем о том, что творили они на земле. Ведь Мы считаем все их деяния и не пребываем в отсутствии ни на единый миг, и Мы ведаем всё, что они творили.
8. В Судный день, когда Мы их спросим и сообщим о том, что они сделали на земле, их деяния в ближайшей жизни будут взвешены, и по справедливости будет им воздаяние. Те, у кого больше добрых деяний, чем грехов, окажутся в выигрыше и будут счастливы. Мы их уберём от ада и введём в рай.
9. Те, у кого больше грехов и скверных деяний, будут в убытке. Они ведь служили шайтану, предавшись ему, и не размышляли о Наших знамениях из-за упрямства и неверия.
10. Мы утвердили вас на земле, дали вам силу освоить её, использовать и получать пользу от неё. Мы вам доставили всё потребное для жизни на земле, но за эти блага вы были мало благодарны. За неблагодарность вашу вы будете наказаны!
11. В рассказах о предках много поучений и проповедей, показывающих, как шайтан старается отвести от вас благое, заблуждая вас и сбивая с прямого пути Аллаха. Мы сотворили вашего праотца Адама и дали ему определённый образ, затем повелели ангелам: "Поклонитесь Адаму!" Все поклонились ему, повинаясь своему Господу, кроме Иблиса, который не повиновался и был из непоклонившихся.

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۚ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَاهْبِطْ
 مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَّكِبَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾
 قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فِيمَا أُغْوِيَنِي لِأَفُودَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَا تَبِينَ لَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
 وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ أَخْرَجْنَا مِنْهَا مَذْحُورًا

١٢ - قال الله منكرا عليه عصيانه : ما منعك عن تعظيم آدم وقد أمرتك به ؟ أجاب إبليس في عناد وكبر : أنا خير من آدم لأنك خلقتني من نار وخلقته من طين ، والنار أشرف من الطين .

١٣ - فجراه الله على عناده وكبره بطرده من دار كرامته ، وقال له : اهبط منها ، بعد أن كنت في منزلة عالية . فما ينبغي لك أن تتكبر وتعصى فيها .. اخرج منها محكوما عليك بالصغار والهوان .

١٤ - قال إبليس لله : أمهلني ولا تمتني إلى يوم القيامة .

١٥ - فأجابه الله بقوله : إنك من المهلين المؤخرين .

١٦ - ولحقده على آدم وحسده له قال : بسبب حكمك على الغواية والضلال ، أقسم لأضلن بني آدم ولأضرفقتهن عن طريقك المستقيم ، متخذا في ذلك كل وسيلة ممكنة .

١٧ - وأقسم لآتينهم من أمامهم ومن خلفهم . وعن أيانهم وعن شمائلهم ومن كل جهة أستطيعها ، ملتصا كل غفلة منهم أو ضعف فيهم لأصل إلى إغوائهم ، حتى لا يكون أكثرهم مؤمنين بك ، لعدم شكرهم لعمتك .

12. Аллах спросил Иблиса, осуждая его за неповиновение: "Что мешает тебе почтить Адама, раз Я повелел тебе?" Иблис ответил с упрямством и высокомерием: "Я - лучше Адама, ибо Ты сотворил меня из огня, а его - из глины, а огонь благороднее глины".
13. Аллах наказал Иблиса за его упрямство и тщеславие изгнанием из рая и сказал ему: "Низвергнись же отсюда, где ты был в высоком блаженном месте. Здесь, в раю, не подобает превозноситься и не повиноваться! Выходи же отсюда! Отныне ты будешь в числе презренных и ничтожных!"
14. Иблис сказал Аллаху: "Дай мне отсрочку и не губи меня до того Дня, когда Адам и его род будут воскрешены!"
15. Аллах ему ответил: "Ты будешь в числе тех, кому дана отсрочка".
16. Из-за ненависти и зависти к Адаму Иблис сказал Аллаху: "За то, что Ты свёл меня с прямого пути, клянусь, я буду мешать Адаму и его роду идти по Твоему прямому пути истины, буду их сбивать с этого пути и вводить в заблуждение всеми возможными способами.
17. Клянусь, я буду являться к ним с искушением и спереди, и сзади, и справа, и слева, и с любой стороны, с которой я смогу подойти к ним, пользуясь любой их неосмотрительностью или слабостью, чтобы искушать их и сбивать их с пути благочестия и веры в Тебя, поскольку от большинства из них Ты не получишь благодарности".

لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَتَادَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسَّوَسَ لُهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِيهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَينَ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾ فَدَلَّتُهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَخْبَرَكُمَا أَنْ تَكُونَا مَلَكَينَ لَكُمَا عَدُوٌّ مِيبٌ ﴿٢٢﴾

١٨ - فزاده الله نكايه وقال له : اخرج من دار كرامتي مذموما بكبرك وعصيانك ، وهالكا في نهايتك ، وأقسم أن من اتبعك من بنى آدم لأملأن جهنم منك ومنهم أجمعين .

١٩ - ويا آدم اسكن أنت وزوجك دار كرامتي وهي الجنة ، وتنعم بما فيها ، فكلا من أى طعام أردتما إلا هذه الشجرة ، فلا تقرباها حتى لا تكونا من الظالمين لأنفسهم بالعقاب المترتب على المخالفة .

٢٠ - فزين لهما الشيطان مخالفة أمر الله ليزيل عنهما الملابس ، فتكشف عوراتهما ، وقال لهما ، ما نهاكما ربكما عن هذه الشجرة إلا كراهة أن تكونا مَلَكَينَ ، أو كراهة أن تكونا من الخالدين الذين لا ينقطع نعيمهم في هذه الدار .

٢١ - وأقسم لهما أنه من الناصحين لهما ، وكرر قسمه .

٢٢ - فساقهما إلى الأكل من الشجرة بهذه الخدعة ، فلما ذاقا طعامها وانكشفت لهما عوراتهما جملا يجمعان بعض أوراق الشجر ليسترا بها عوراتهما ، وعاتبهما ربهما ، ونبههما إلى خطئهما قائلا : ألم أخبركما عن تلكما الشجرة وأخبركما أن الشيطان لكما عدو ميبين لا يريد لكما الخير ؟ .

18. Аллах ещё сильнее наказал Иблиса, сказав: "Выходи вон из рая Моего, повергнутым и опозоренным за твоё высокомерие, упорство и неповиновение Аллаху, и ты будешь погублен. Тех же, кто последует за тобой из рода Адама, Я введу в ад и наполню геенну всеми вами!
19. О Адам, пребывай со своей супругой в раю блаженства и наслаждайтесь всем, что в нём есть. Вкушайте всё, что хотите, но не прикасайтесь к этому дереву, чтобы не стать нечестивыми грешниками, несправедливыми к себе, вызывающими наказание за непослушание".
20. Шайтан соблазнил их не слушать повеления Аллаха и нашептал им открыть то, что было скрыто из срамных частей их тела. Шайтан сказал им: "Ваш Господь запретил вам плоды этого дерева только потому, чтобы вы не стали ангелами или не сделались вечными в блаженстве рая".
21. Шайтан поклялся им и повторил клятву, что он им добрый советник.
22. Он обольстил их своими соблазнами. Когда же они вкусили плоды от этого дерева, перед их глазами открылись срамные части их тела, и они стали срывать листья с райских деревьев, чтобы прикрыть свою наготу. И Господь стал упрекать их за это, обратив их внимание на грех, который они совершили: "Разве Я не запрещал вам есть плоды с этого дерева и не говорил вам, что шайтан - ваш отъявленный враг и не желает вам ни добра, ни блага?!"

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّ تَغْفِرَ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ أَهْبَطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِحْتَبِئْ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٤﴾ يَا بَنِي آدَمَ قَدْ
أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي سَوَاءَ تَكْرُورٍ لِبَاسًا وَرِيسًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِّنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

٢٣ - قال آدم وزوجته ناديين متضرعين : يا ربنا ظلمنا أنفسنا بمخالفة أمرك التي استوجبت زوال النعم ، وإن لم تغفر لنا مخالفتنا وترحمنا بفضلك لنكونن من الخاسرين

٢٤ - قال الله لهما وللشيطان : اهبطوا جميعا بعضكم لبعض عدو ، ولكم في الأرض استقرار وتمع إلى حين انقضاء آجالكم .

٢٥ - في الأرض تولدون وتعيشون ، وفيها تموتون وتدفنون ، ومنها عند البعث تخرجون .

٢٦ - يا بني آدم : وقد أنعمنا عليكم فخلقنا لكم ملابس تستر عوراتكم ، ومواد تزيينون بها ، ولكن الطاعة خير لباس يقيكم العذاب . تلك النعم من الآيات الدالة على قدرة الله وعلى رحمته ، ليتذكر الناس بها عظمته واستحقاقه - وحده - الألوهية . وتلك القصة من سنن الله الكونية التي تبين جزاء مخالفة أمر الله ، فيتذكر بها الناس ويحرضون على طاعة الله وعلى شكر نعمه .

23. Адам и его супруга ответили, раскаиваясь и умоляя Аллаха простить их: "Господь наш, мы навредили самим себе и погубили наши души, послушавшись Твоего повеления. Это привело нас к потере Твоего блага и рая. Если же Ты не простишь наши грехи и не помилуешь нас, мы понесем тяжёлый урон!"
24. Аллах же сказал им и шайтану: "Низвергнитесь! И будете вы врагами друг другу. На земле вам пребывать и пользоваться её благами на срок, отпущенный вам до смерти".
25. На земле вы будете рождаться, будете жить, умирать и в могилах пребывать, и из них вы будете воскрешены в День воскресения.
26. О сыны Адама! Мы ниспослали вам одеяние, которое скрывает вашу наготу, и красивые наряды. А одеяние богобоязненности - лучшее предохранение от наказания. Эти блага - из знамений, утверждающих Истину Аллаха и Его милосердие, чтобы люди всегда помнили Его величие и то, что Он единственный заслуживает поклонения Ему. История Адама - один из рассказов, показывающих, какое наказание ждёт за неповиновение Аллаху. Может быть, люди вспомнят об этом, будут повиноваться Аллаху и благодарить Его за блага, посылаемые Им!

يَبْنِي آدَمَ لَا يَفْتَنَنَّكَ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكَ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ تَيْمَامًا إِنَّهُ يَرُوكَ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا بِهَا قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ

٢٧ - يا بني آدم : لا تستجيبوا للشيطان وإضلاله ، فخرجوا من هذه النعم التي لا تدوم إلا بالشكر والطاعة ، كما استجاب أبوك آدم وزوجه فأخرجهما الشيطان من النعيم والكرامة ، ونزع عنهما لباسهما وأظهر لهما عوراتهما . إنه يأتكم هو وأعوانه من حيث لا تشعرون بهم ، ولا تحسون بأساليهم ومكرهم ، وليس للشيطان سلطان على المؤمنين . إنا جعلناه وأعوانه أولياء للذين لا يؤمنون إيماناً صادقاً يستلزم الطاعة التامة .

٢٨ - وإذا فعل المكذبون أمراً بالغ التُّكْر كالشرك ، والطواف بالبيت عراً ، وغيرهما اعتذروا وقالوا : وجدنا آباءنا يسيرون على هذا المنهاج ونحن بهم مقتدون ، والله أمرنا به ورضى عنه حيث أقرنا عليه ، قل لهم - يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ مَنكراً عليهم افتراءهم - : إن الله لا يأمر بهذه الأمور المنكرة ، أتنبئون إلى الله ما لا تجدون له مستنداً ولا تعلمون عنه دليل صحة النسب إليه سبحانه ؟

٢٩ - يَبْنِي ما أمر به الله وقل : أمر ربي بالعدل وما لافحش فيه ، وأمركم أن تخصوه بالعبادة في كل زمان ومكان ، وأن تكونوا مخلصين له فيها ، وكلكم بعد الموت راجعون إليه ، وكما بدأ خلقكم يسر وكنتم لا تملكون إذ ذاك شيئاً ستعودون إليه يسر تاركين ما حولكم من النعم وراء ظهوركم .

27. О сыны Адама! Не слушайте шайтана, и пусть он не искусит вас своими соблазнами, чтобы вы не лишились блага, которое невозможно без признательности и повиновения Аллаху. Не делайте так, как сделал ваш праотец Адам и его супруга, которых искусил шайтан, что было причиной изгнания их из рая блаженства. Он совлёк с них одежду, чтобы показать им срамные части их тела. Шайтан и его помощники приходят к вам оттуда, откуда вы их не ждёте и не видите, не чувствуете их интриг, обмана и хитрости. Шайтан не имеет никакой власти над верующими. Он обманывает и обольщает тех, кто не совсем искренне уверовал и не полностью повинуется Аллаху.
28. Если те, которые не уверовали, совершают какой-либо мерзкий поступок (поклоняясь идолам или обнажая свои тела при хождении вокруг Каабы) и, извиняясь, говорят: "Мы нашли наших отцов, делающими подобное, и берём их в пример. Аллах нам так повелел, и Он одобряет это", - то скажи им (о Мухаммад!), отвергая их ложные измышления: "Поистине, Аллах не повелевает совершать подобных мерзких поступков! Неужели вы станете говорить на Аллаха то, чего вы не знаете, и о чём не имеете доказательств и свидетельств?"
29. Разъясни им (о Мухаммад!) то, что повелел Аллах, и скажи им: "Мой Господь повелел творить справедливость и отвергать мерзость, поклоняться Ему всё время и во всех местах и быть искренним в вере в Него. Вы все к Нему возвратитесь после смерти. Как легко Он сотворил вас изначально, и вы ничего не имели тогда, так вы к Нему легко возвратитесь, оставив после себя все блага, которые вы имеете".

وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾
 * يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾
 قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

٣٠ - وسيكون الناس يوم القيامة فريقين : فريقا وفقه الله لأنه اختار طريق الحق فأمن وعمل عملا صالحا ، وفريقا حُكِمَ عليه بالضلالة لأنه اختار طريق الباطل وهو الكفر والعصيان ، وهؤلاء الضالون قد اتخذوا الشياطين أولياء من دون الله فاتبعوهم ، وهم يظنون أنهم موقفون لا غترارهم بخداع الشياطين .

٣١ - يا بني آدم : خذوا زينتكم من اللباس المادى الذى يستر العورة ، ومن اللباس الأدبى وهو التقوى عند كل مكان للصلاة ، وفي كل وقت تؤدون فيه العبادة ، وتمتعوا بالأكل والشرب غير مسرفين في ذلك ، فلا تتناولوا المحرم ، ولا تتجاوزوا الحد المعقول من المتعة ، إن الله لا يرضى عن المسرفين (١) .

(١) بحث الإسلام على وجوب المحافظة على حسن المظهر وما يتبعه من النظافة ، لا سيما في كل اجتماع وهذا ما تقرره أساليب الصحة الوقائية .

وأما عدم الإسراف فقد قرر العلم أن الجسم لا يستفيد بكل ما يلقي فيه من الطعام ، وإنما يأخذ مجرد كفايته منه ، ثم يبذل بعد ذلك مجهودا كبيرا للتخلص مما زاد منه عن حاجته ، وبجانب هذا تصاب المعدة وسائر الجهاز الهضمي بارهاق شديد ويسلم المرء إلى أمراض معينة خاصة بذلك الجهاز ، ومن الإسراف كذلك تناول مادة معينة من مواد الطعام بنسبة كبيرة تطفى على النسب اللازمة من المواد الأخرى كالإسراف في تناول الدهون بحيث تطفى على مقدار ما يحتاجه الجسم من زلايات وهكذا ، والآية الكريمة تحثنا بجانب هذا على الأكل من الطيبات لتصح أبداننا ولتقوى على العمل ، وكذلك فإن الإسراف في الأكل يؤدي إلى البدانة الأمر الذى يرهق الجسم ، وقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع ضغط الدم والسكر والذبحة الصدرية .

30. В Судный день люди разделятся на две части: одна часть людей имела счастье, по велению Аллаха, идти по пути истины, совершая добрые деяния; другая часть людей оказалась в заблуждении, избрав ложный путь, - путь неверия и неповиновения Аллаху. Эти заблудившиеся взяли шайтанов своими покровителями вместо Аллаха и последовали за ними. Они думали, что правильно поступают и идут по прямому пути - до такой степени их обольстил шайтан.
31. О сыны Адама! Одевайтесь прилично и ведите себя вежливо и богобоязненно в любом месте, где вы поклоняетесь и молитесь. Наслаждайтесь пищей и питьём, разрешёнными Аллахом, но не излишествуйте; не ешьте и не пейте запрещённого Аллахом. Ведь Он не любит излишествующих и неумеренных!

* Ислам учит быть всегда опрятным и чистым, и в особенности, на собраниях. Это же диктуют законы профилактики.

Ислам призывает также воздерживаться от излишества в пище и питье. Наука доказывает, что подобные излишества вредят организму, вызывают болезни и увеличивают вес тела.

خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَمَا بَطَّنَ وَأَلْئِمَّ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾
وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْجِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾ يَبْنِي ۙ آدَمَ ۙ إِمَّا يَأْتِيَنَّكَ رُسُلٌ مِنْكَ

٣٢ - قل لهم - يا محمد - منكرًا عليهم افتراء التحليل والتحریم على الله : من الذى حرّم زينة الله التى خلقها لعباده ؟ ومن الذى حرم الحلال الطيب من الرزق ؟ قل لهم : هذه الطيبات نعمة من الله ما كان ينبغى أن يتمتع بها إلا الذين آمنوا فى الدنيا ، لأنهم يؤدون حقها بالشكر والطاعة ، ولكن رحمة الله الواسعة شملت الكافرين والمخالفين فى الدنيا ، وستكون هذه النعم خالصة يوم القيامة للمؤمنين ، لا يشاركون فيها غيرهم ، ونحن نفصل الآيات الدالة على الأحكام على هذا المتوال الواضح لقوم يدركون أن الله - وحده - مالك الملك بيده التحليل والتحریم .

٣٣ - قل يا محمد : إنما حرم ربى الأمور المتزايدة فى القبح كالزنى ، سواء منها ما يرتكب سرا وما يرتكب علانية ، والمعصية أيا كان نوعها ، والظلم الذى ليس له وجه من الحق ، وحرّم أن تشركوا به دون حجة صحيحة أو دليل قاطع ، وأن تفتروا عليه سبحانه بالكذب فى التحليل والتحریم وغيرهما .

٣٤ - ولكل أمة نهاية معلومة لا يمكن لأية قوة أن تقدم هذه النهاية أو تؤخرها أية مدة مهما قلت .

32. Скажи им (о Мухаммад!), отвергая их ложные измышления на Аллаха о запрещённом и разрешённом: "Кто же запретил украшения и благие снеди, которые даровал Аллах Своим рабам?" Эти блага - милость от Аллаха. Ими должны были пользоваться в ближайшей жизни только те, кто уверовал, потому что они благодарны Аллаху за них своим повиновением. Но Его милосердие в ближайшей жизни охватывает всех людей - и богобоязненных, и тех, которые не поклоняются Ему. А в День воскресения эти блага будут только для тех, которые уверовали и были богобоязненными, и никто, кроме них, не будет наслаждаться этими благами. Мы ясно разъясняем знамения и представляем Свои айаты, содержащие Наши наставления и законы, сведущим людям, понимающим, что Аллах - единственный Обладатель всей власти, и лишь только в Его руках разрешение или запрещение чего-либо.
33. Скажи (о Мухаммад!): "Поистине, мой Господь запрещает мерзкие поступки, явные и скрытые, как прелюбодеяние, распутство, несправедливые притеснения и любое неповиновение Аллаху. Аллах запрещает многобожие и поклонение другим божествам помимо Него без всяких доказательств и доводов, запрещает измышлять на Него ложь о том, что разрешено и что запрещено, и говорить о Боге то, чего вы не знаете".
34. У всякого народа, у каждой общины - предназначенный срок. Когда же этот предел наступит, то нет такой силы, которая могла бы ускорить или замедлить этот срок, хотя бы на час.

يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي قَمِينَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا
عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ حَتَّى إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَيْنَا أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾ قَالَ أَدْخُلُوا فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ

٣٥ - يا بنى آدم : إن جاءكم رسل من جنسكم الآدمى ليلفوكم آياتى الموحى بها كنتم فريقين :
فالذين يؤمنون ويعملون الصالحات مخلصين ، لا خوف عليهم ولا هم يحزنون فى دنياهم أو آخراهم .

٣٦ - والذين يكذبون بالآيات ويستكبرون عن اتباعها والاهتداء بها ، فأولئك أهل النار هم فيها
معدبون ، خالدون أبداً فى العذاب .

٣٧ - فليس هناك أظلم من الذين يفترون الكذب على الله بنسبة الشريك والولد إليه ، وادعاء
التحليل والتحریم وغيرهما من غير حجة ، أو يكذبون بآيات الله الموحى بها فى كتبه والموجودة فى كونه ،
أولئك ينالون فى الدنيا نصيبا مما كتب الله لهم من الرزق أو الحياة أو العذاب ، حتى إذا جاءتهم ملائكة
الموت ليقبضوا أرواحهم قالوا لهم موبخين : أين الآلهة التى كنتم تعبدونها من دون الله لتندراً عنكم الموت ؟
فيجيبون : تراءوا منا ، وتركونا وغابوا عنا ، وشهدوا على أنفسهم مقرين بأنهم كانوا كافرين .

35. О сыны Адама! Когда к вам придут посланники из вас, передавая вам Мои Откровения и знамения, вы разделитесь на две партии. Те, которые уверовали, искренне предавшись Аллаху, совершали добрые и благие деяния. Над ними нет страха и не будут они печалиться ни в ближайшей жизни, ни в последней!
36. А те, которые не уверовали в Откровения и считали ложью знамения Аллаха, превозносясь над ними и высокомерно их отвергая, они - обитатели ада, где будут сильно мучиться и будут вечно пребывать в этой жестокой муке.
37. Нет нечестивее и несправедливее тех, которые измышляют на Аллаха ложь, без доказательства приписывая Ему сотоварищей и сына, запрещая и разрешая то, что Им не предписано, и отвергая знамения Аллаха во Вселенной и Его Откровения в Писаниях, ниспосланных Им. Эти люди получают удел, блага или наказание в земной жизни, предназначенные им Аллахом. А когда придут к ним ангелы смерти и скажут им, упрекая их за нечестивость: "Где же те божества, которым вы поклонялись наравне с Аллахом, чтобы они отвели от вас смерть?" Тогда эти неверующие ответят: "Они отказались от нас, оставили нас". И они сами засвидетельствуют, что они были неверными.

مِنَ الْجَنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا آدَارُ كُرُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَهُمْ لِأَوْلَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ ضَلُّوا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أَوْلَاهُمْ لِأَخْرَهُمْ فَمَا كَانَ لَكَرُّ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلِ فُذِّقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

٣٨ - يقول الله يوم القيامة لهؤلاء الكافرين : ادخلوا النار في ضمن أمم من كفار الإنس والجن قد مضت من قبلكم ، كلما دخلت أمة النار لعنت الأمة التي كفرت مثلها والتي اتخذتها قدوة ، حتى إذا تابعوا فيها مجتمعين قال التابعون يذمّون المتبوعين : ربنا هؤلاء أضلونا بتقليدنا لهم ، بحكم تقدمهم علينا أو بحكم سلطانهم فينا ، فصرفونا عن طريق الحق ، فعاقبهم عقابا مضاعفا يحملون فيه جزاء عصيانهم وعصياننا ، فيرد الله عليهم : لكل منكم عذاب مضاعف لا ينجو منه أحد من الفريقين ، يضاعف عقاب التابعين لكفرهم وضلالهم ، ولاقتدائهم بغيرهم دون تدبير وتفكير ، ويضاعف عقاب المتبوعين لكفرهم وضلالهم وتكفيرهم غيرهم وإضلالهم ، ولكن لا تعلمون مدى ما لكل منكم من العذاب .

٣٩ - وهنا يقول المتبوعون للتابعين : إنكم بانقيادكم لنا في الكفر والعصيان لا تفضلون علينا بما يخفف عنكم من العذاب ، فيقول الله لهم جميعا : ذوقوا العذاب الذي استرجتموه بما كنتم تقترفون من كفر وعصيان .

٤٠ - إن الذين كذبوا بآياتنا المنزلة في الكتب الموجودة في الكون ، واستكبروا عن الاهتداء بها ، ولم يتوبوا ، ميتوس من قبول أعمالهم ورحمة الله بهم ومن دخولهم الجنة ، كما أن دخول الجمل في ثقب الإبرة ميتوس منه ، وعلى هذا النحو من العقاب نعاقب المكذبين المستكبرين من كل أمة .

38. В День воскресения Аллах скажет неверным: "Войдите в ад вместе с людьми и джиннами, которые были до вас. Всякий раз, когда входит в ад какой-нибудь народ, он проклинает тех, которые не уверовали в Аллаха до него и с которых он взял пример. Когда они соберутся в аду вместе, входя друг за другом, то последние скажут, упрекая предыдущих: "О Господи! Эти люди ввели нас в заблуждение и совратили нас, потому что мы шли по их стопам, так как они предшествовали нам или имели власть над нами. Они сбили нас с прямого пути истины. О Господи наш! Удвой же им наказание за то, что они сами отвергли Твою Истину, и за то, что мы также отвергли эту Истину, следуя за ними". Аллах им ответит: "Для всех вас будет двойное наказание, и никто из вас не спасётся от Нашей кары". Те, которые следовали за заблудившимися, будут наказаны вдвойне: за их неверие в Аллаха и за то, что они слепо следовали за другими, не раздумывая об истине. Те, за которыми следовали другие люди, тоже получают двойное наказание: за неверие, заблуждение и за то, что сбивали других с прямого пути, приводя их к неверию. Только вы не знаете в какой степени будет наказание каждой партии из вас!
39. Тогда первые скажут последним: "То, что вы следовали за нами в неверии и заблуждении, не делает вас лучше нас, чтобы ваше наказание было облегчено". Аллах скажет им всем: "Вкусите то наказание, которое вы заслужили за ваше неверие и неповиновение!"
40. Те, которые считали ложью Наши знамения во Вселенной, содержащиеся в наших Писаниях, превозносились над ними, не следовали им и не раскаялись, у этих не будут приняты никакие деяния, их Аллах не пощадит и не будет к ним милосерден. Над ними не откроются врата рая, пока не войдёт верблюд в игольное ушко. Так Мы воздаём неверным, высокомерным, нечестивым в каждой общине!

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ فَخَرَّيْنَا مِنَ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارَ ۖ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ وَنُودُوا أَنْ تُلْكُوا الْجَنَّةَ أُرْرِثُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا نَعَمْ ۖ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا

٤١ - لهم في جهنم فراش من نار وأغطية من نار ، وعلى هذا النحو يعاقب الظالمون لأنفسهم بالكفر والضلال .

٤٢ - والذين آمنوا وعملوا الأعمال الصالحة التي لم نكلفهم إلا ما يطيقونه منها ، أولئك هم أهل الجنة يتمتعون فيها خالدين فيها أبدا .

٤٣ - وأخرجنا من قلوبهم ما كان فيها من غل ، فهم في الجنة إخوان متحابون ، تجرى من تحتهم الأنهار بجائها العذب ، ويقولون - سرورا بما نالوا من النعيم - : الحمد لله الذي دلنا على طريق هذا النعيم ، ووقفنا إلى سلوكه ، ولولا أن هدانا الله إليه بإرسال الرسل وتوفيقه لنا ما كان في استطاعتنا أن نوفق إلى الهداية . لقد جاءت رسل ربنا بالوحي الحق ، وهنا يقول الله لهم : إن هذه الجنة هبة من الله ، أعطيتموها فضلا مني دون عوض منكم كالميراث ، وهذا التكريم بسبب أعمالكم الصالحة في الدنيا .

٤٤ - ونادى أهل الجنة أهل النار قائلين : قد وجدنا ما وعدنا ربنا من الثواب حقا ، فهل وجدتم ما وعد ربكم من العذاب حقا ؟ فأجابوهم : نعم ، فنادى مناد بين أهل الجنة وأهل النار : الحرمان أو الطرد من رحمة الله جزاء الظالمين لأنفسهم بالكفر والضلال .

٤٥ - هؤلاء الظالمون هم الذين يمنعون الناس عن السير في طريق الله الحق ، وهو الإيمان والعمل الصالح ، ويضعون العراقيل والشكوك حتى يبدو الطريق معوجا للناس فلا يتبعوه ، وهؤلاء كافرون بالدار الآخرة لا يخشون عقاب الله .

41. Им - в аду ложе и покрывало из огня. Так Аллах воздаёт неправедным, заблудившимся!
42. А те, которые уверовали, творили благое, - а Мы возлагаем на душу только возможное для неё, - они будут вечными обитателями блаженства и рая!
43. Мы удалили из их сердец зависть, ненависть, все в раю - друзья, любящие друг друга. У ног их там текут реки, и они говорят, радуясь блаженству, которое получили: "Слава Аллаху, который привёл нас к этому пути блаженства и помог нам идти по нему. Мы не следовали бы прямым путём, если бы Аллах не направлял нас. Ведь Он направил к нам Своих посланников, разъяснявших нам этот путь истины, который мы бы не нашли без руководства Аллаха. Посланники нашего Господа приходили к нам с откровением Истины". Тогда Аллах им скажет: "Этот рай - дар вам от Аллаха в наследство, вы его достойны! Этот почёт вам оказан за ваши благие деяния, которые вы вершили в своей ближайшей жизни!"
44. Обитатели рая воззовут к обитателям ада, говоря: "Мы нашли награду, которую обещал нам Господь, истиной. Нашли ли вы то наказание, что обещал вам Господь, истиной?" Обитатели ада им ответят: "Да!" Тогда возгласит глашатай к обитателям рая и ада: "Проклятие и лишение милостей Аллаха падёт на грешников, неправедных, отклонившихся от прямого пути истины".
45. Эти неправедные сбивают других людей с прямого пути Аллаха - с пути веры и добрых деяний, ставя перед ними преграды и искажая религию, стремясь искривить путь истины, чтобы люди отклонились от него. Эти неправедные не верят в Последнюю обитель и не боятся наказания Аллаха.

حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا لَعَلَّكُمْ تَرُدُّونَنَا إِلَى الْبَيْتِ وَنَدَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا لَعَلَّكُمْ تَرُدُّونَنَا إِلَى الْبَيْتِ وَنَدَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا لَعَلَّكُمْ تَرُدُّونَنَا إِلَى الْبَيْتِ وَنَدَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا لَعَلَّكُمْ تَرُدُّونَنَا إِلَى الْبَيْتِ

٤٦ - وبين أهل الجنة وأهل النار حاجز يسبق إلى احتلال أعرافه - وهي أماكنه الرفيعة العالية - رجال من خيار المؤمنين وأفاضلهم ، يشرفون منها على جميع الخلائق ، ويعرفون كلا من السعداء والأشقياء بعلامات تدل عليهم من أثر الطاعة والعصيان ، فينادون السعداء قبل دخولهم الجنة وهم يرجون دخولها ، فيشرونهم بالأمان والاطمئنان ودخول الجنة .

٤٧ - وإذا تحولت أبصار المؤمنين إلى جهة أصحاب النار بعد هذا النداء ، قالوا من هول ما رأوا من نيران : ربنا لا تدخلنا مع هؤلاء الظالمين الذين ظلموا أنفسهم والحق والناس .

٤٨ - ونادى أهل الدرجات العالية في الجنة من الأنبياء والصديقين من كانوا يعرفونهم بأوصافهم من أهل النار قائلين لهم لا تمين : ما أفادكم جمعكم الكثير العدد ولا استكباركم على أهل الحق بسبب عصيتكم وغناكم ، وما أنتم أولاء ترون حالهم وحالكم .

٤٩ - هؤلاء الضعفاء الذين استكبرتم عليهم ، وأقسم أنه لا يمكن أن ينزل الله عليهم رحمة ، كأنكم تمسكون رحمة قد دخلوا الجنة . وقال لهم ربهم : ادخلوها آمنين ، فلا خوف عليكم من أمر يستقبلكم ، ولا أنتم تمخزنون على أمر فاتكم .

46. Между обитателями рая и ада - преграды, на вершинах преград - верующие, из наилучших, благородных праведников. Они видят с этого места всех других людей и узнают счастливых и страдающих по особым признакам, приобретённым в результате повиновения Аллаху или отказа от веры. Эти люди на преградах, воззовут к счастливцам, входящим в рай, надеясь тоже войти туда: "Мир вам!" - возвещая им, что для них будет мир, безопасность и рай.
47. А когда взоры верующих обратятся в сторону обитателей ада, и они увидят их страшное наказание в огне, они станут молиться Аллаху, говоря: "Господи наш! Не помещай нас с этими грешными и неправедными! Эти неправедные нанесли вред себе, истине и людям".
48. Обладатели высших ступеней в раю - праведники и пророки - обратятся к тем, которых они узнали по их обличью как обитателей ада, и скажут им с упрёком: "Помогло ли вам то, что вас было большинство на пути заблуждения, и ваше богатство, которым вы кичились перед уверовавшими? Теперь вы видите своё положение и их положение.
49. Вот эти слабые, над которыми вы возносились и клялись, что Господь не окажет им Своей милости, будто эта милость находилась в ваших руках, вот они уже вступают в рай, и Аллах им скажет: "Вступите в рай, здесь не будет для вас страха перед тем, что вас ожидает в будущем, и не будете вы опечалены тем, что уже прошло!"

النَّارِ اصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾
 الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتُهُمْ الْخَيْرَةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسُو لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا
 بِعَابِتِنَا يَمُحِّدُونَ ﴿٥١﴾ وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَا عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ
 إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نُسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ

٥٠ - وإن أصحاب النار ينادون أصحاب الجنة قائلين : اتركوا لنا بعض الماء يفيض علينا أو اعطونا شيئا مما أعطاكم الله تعالى من طيبات المأكل والملبس وسائر متع أهل الجنة ، فيجيبهم أهل الجنة : إنما لا نستطيع ، لأن الله منع ذلك كله عن القوم الجاحدين ، الذين كفروا به وبنعمه في الدنيا .

٥١ - هؤلاء الجاحدون الذين لم يسعوا في طلب الدين الحق ، بل كان دينهم اتباع الهوى والشهوات ، فكان هوا يلهون به وعبثا يعثونه وخذعتهم الحياة الدنيا بزخرفها فظنوها - وحدها - الحياة ، ونسوا لقاءنا ، فيوم القيامة ننسأهم ، فلا يتمتعون بالجنة ، ويدوقون النار ، بسبب نسيانهم يوم القيامة ، وجحودهم بالآيات البينات الواضحات المثبتات للحق .

٥٢ - ولقد آتيناهم بيانا للحق كتابا بيناه وفضلناه ، مشتملا على علم كثير ، فيه أدلة التوحيد وآيات الله في الكون ، وفيه شرعه ، وفيه بيان الطريق المستقيم والهداية إليه ، وفيه مالو اتبعه الناس لكان رحمة بهم ، ولا ينتفع به إلا الذين من شأنهم الإذعان للحق والإيمان به .

50. Обитатели ада обратятся к обитателям рая, говоря: "Дайте нам воды или что-нибудь из того, чем наделил вас Аллах из доброй пищи, одежды и других благ!" Тогда обитатели рая им ответят: "Мы не можем этого сделать, потому что Аллах запретил это всё для неверных, нечестивых людей, которые не уверовали в Него и не были благодарны Ему за блага, дарованные Им, в ближайшей жизни".
51. Тех нечестивых, которые не стремились следовать Истине Аллаха, для которых их собственные страсти и похоти стали религией, которых обольстили услады ближней жизни, тешили её украшения, и думали они, что есть только земная жизнь, забывая о Судном дне, когда предстанут перед Нами, Мы сегодня - в Судный день - забудем их, и они не войдут в рай и не будут жить в райском блаженстве. Они будут в огне, потому что они забыли про Судный день и отрицали Наши ясные знамения, доказывающие истину.
52. Мы ниспослали им Ясную Книгу, в которой есть доказательства того, что Аллах Един, и указывается на знамения Аллаха во Вселенной. В ней - Его шариат, прямой путь к истине, и наставление на этот прямой путь - всё то, что воплощает милосердие Аллаха людям, следующим Его путём. В этой Книге находят пользу только те, которые уверовали и поклоняются Аллаху, повинувшись Его Истине.

شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُونَ لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾
 إِنَّ رَبَّكَ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ
 حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾
 أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا

٥٣ - إنهم لا يؤمنون به ، ولا ينتظرون إلا المال الذي بينه الله لمن يكفر به . ويوم يأتي هذا المال - وهو يوم القيامة - يقول الذين تركوا أوامره وبيناته وغفلوا عن وجوب الإيمان به معترفين بذنوبهم : قد جاءت الرسل من عند خالقنا ومرينا ، داعين إلى الحق الذي أرسلوا به ، فكفرنا به . ويسألون هل لهم شفعاء يشفعون لهم ؟ فلا يجدون ، أو هل يردون إلى الدنيا ليعملوا صالحا ؟ فلا يجابون . قد خسروا عمل أنفسهم بفرورهم في الدنيا ، وغاب عنهم ما كانوا يكذبونه من إدعاء إله غير الله .

٥٤ - إن ربكم الذي يدعوكم رسله إلى الحق وإلى الإيمان باليوم الآخر والجزاء فيه هو خالق الكون ومبدعه ، خلق السموات والأرض في ست أحوال تشبه ستة أيام من أيام الدنيا ، ثم استوى على السلطان الكامل فيها ، وهو الذي يجعل الليل يستر النهار بظلامه ، ويعقب الليل النهار بانتظام وتعاقب مستمر كأنه يطلبه ، وخلق الله سبحانه الشمس والقمر والنجوم ، وهي خاضعة لله تعالى مُسَيَّرَاتٌ بأمره ، وأنه له - وحده - الخلق والأمر المطاع فيها ، تعالت بركات منشاء الكون وما فيه ومن فيه .

٥٥ - إذا كان الله ربكم قد أنشأ الكون - وحده - ، فادعوه بالعبادة وغيرها ، معلنين الدعاء متذللين خاضعين ، جاهرين أو غير جاهرين ، ولا تعتدوا بإشراك غيره ، أو بظلم أحد ، فإن الله تعالى لا يحب المعتدين .

53. Но нечестивцы не веруют в эту Книгу. Неужели они ждут, пока не осуществится всё, что обещано в Книге неверным? Но когда наступит этот День - День воскресения, тогда те, которые не уверовали в Аллаха, пренебрегали Его знамениями и наставлениями, изложенными в Его Писании, признавая свои грехи и нечестивые дела, скажут: "Посланники приходили к нам от нашего Господа, призывая нас к истине, но мы не уверовали в эту истину". Затем эти нечестивые спросят, есть ли у них заступники, которые могли бы заступиться за них. Но они не найдут никого. Затем они спросят: "Будем ли мы вновь возвращены в земной мир, чтобы мы могли творить добрые деяния?" Но они не получают никакого ответа. Они уже погубили самих себя гордыней земной жизни, и были они брошены теми, которых они чтили помимо Аллаха.
54. Ваш Господь - Аллах, посланники которого призывают вас к истине, вере в Судный день и воздаяние. Аллах - Творец и Создатель Вселенной. Он сотворил небеса и землю за шесть дней, согласно Своему отсчёту времени, и установил на них Свою совершенную власть. Он закрывает ночью день, которые непрерывно сменяют друг друга, согласно заведённому Им порядку. Аллах сотворил солнце, луну и звёзды, подчинённые Его власти и движущиеся по Его воле. Аллаху Единому принадлежит творение всего и власть над всем. Благословен Аллах, Господь миров, всех обитателей и всего, что в них!
55. Поскольку Аллах - ваш Господь - один сотворил Вселенную, поклоняйтесь Ему, обращайтесь к Нему с молитвой покорно и смиренно, открыто или тайно, не преступайте установленные Им пределы, измышляя других божеств помимо Него, проявляя несправедливость по отношению к другим. Аллах - слава Ему Всевышнему! - не любит преступающих и агрессивных!

وَطَمَعًا إِنْ رَحِمَ اللَّهُ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا بِقَالًا أُسْقِنَهُ لَيْلِدًا مَّيْتًا فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ۗ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۗ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُسْكِرُونَ ﴿٥٨﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۖ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ ۖ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَا قَوْمِ

٥٦ - ولا تفسدوا في الأرض الصالحة بإشاعة المعاصي والظلم والاعتداء وادعوه - سبحانه - خائفين من عقابه ، طامعين في ثوابه ، وإن رحمته قريبة من كل محسن ، وهي محققة .

٥٧ - والله - سبحانه وتعالى وحده - هو الذي يطلق الرياح مبشرة برحمته في الأمطار التي تبت الزرع وتسقى الغرس ، فتحمل هذه الرياح سحاباً^(١) محملاً بالماء ، نسوقه لبلد لا نبات فيه ، فيكون كالبيت الذي فقد الحياة ، فينزل الماء ، فيبت الله به أنواعاً من كل الثمرات ، ويمثل ذلك الإحياء للأرض بالإنبات يخرج الموتى فنجعلهم أحياء لعلكم تذكرون بهذا قدرة الله وتؤمنون بالبعث .

٥٨ - والأرض الطيبة الجيدة التربة يخرج نباتها نامياً حياً بإذن ربه ، والأرض الحبيثة لا تخرج إلا نباتاً قليلاً عديم الفائدة يكون سبب نكدٍ لصاحبها .

٥٩ - لقد عاند المشركون ، وكذبوا بالحق إذ جاءهم مؤيداً بالحجج القاطعة ، وذلك شأن الكافرين مع أنبيائهم في الماضي . لقد أرسلنا نوحاً إلى قومه الذين بعث فيهم ، وقال لهم - مذكراً بأنه منهم - : يا قوم اعبدوا الله تعالى - وحده - فليس لكم أى إله غيره ، وأنه سيكون البعث والحساب في يوم القيامة ، وهو يوم عظيم أخاف عليكم فيه عذابه الشديد .

٦٠ - قال أهل الصدارة والزعامة منهم مجيبين تلك الدعوة إلى الوجدانية واليوم الآخر : إنا لنراك في بُعدٍ بين عن الحق .

(١) تقرر هذه الآية حقيقة علمية لم تكن معروفة عند نزول القرآن الكريم وهي أن الرياح تحمل بخار الماء وعند إرسائها أى إطلاقها تتجمع في صعيد واحد فتكون السحب وتثيرها وهي السحب الثقيلة التي ينهمر منها الماء .

56. Не портите добрую землю, распространяя нечестие, вражду и несправедливость. Обращайтесь к Аллаху - слава Ему Всевышнему! - смиренно, боясь Его наказания и уповая на Его награду. Поистине, милость Аллаха близка к делающим добро!
57. Аллах - слава Ему Всевышнему! - Един. Он посылает ветры благовестниками Своей милости, проявляющейся в дожде, который выводит плоды и растения. Эти ветры несут облака, насыщенные водой, и Аллах направляет их в высохшую омертвевшую страну, в которой нет растений и которая подобна умершему человеку, но когда пройдут дожди по повелению Аллаха, вырастут в ней плоды всех видов. Это оживление земли подобно оживлению мёртвых по повелению Аллаха. Может быть, вы опомнитесь и уверуете в мощь Аллаха, в воскрешение и в Судный день!
58. Хорошая земля даёт хорошие растения и обильные плоды с изволения Аллаха, плохая земля даёт скудные растения и плоды, не приносящие выгоды её владельцам. Так Мы разъясняем знамения для благодарных!
59. Многобожники упрямо опровергали Истину Аллаха, доказанную вескими доводами, так же, как делали раньше неверные со своими пророками. Мы послали Нуха к его народу, и он сказал, напоминая им, что он один из них: "О мой народ! Поклоняйтесь только Аллаху Всевышнему. Нет для вас другого божества, кроме Аллаха. В День воскресения вы будете воскрешены и предстанете перед Аллахом для суда. В этот великий День, я боюсь, постигнет вас наказание Аллаха".
60. Сказали старейшины из его народа, отвечая на призыв к вере в Единого Бога и в Судный день: "Поистине, мы видим, что ты в явном заблуждении и совсем далёк от истины".

لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأُنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوْعَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ * وَإِلَىٰ عَادِ

٦١ - قال نوح لهم نافيا ما رموه به : ليس بي كما تزعمون . ولكني رسول من خالق العالمين ومنشئهم ، فلا يمكن أن يكون بعيدا عن الحق .

٦٢ - وإني في هذه الدعوة الحق إلى الوحداية والإيمان باليوم الآخر أبلغكم ما أرسلني الله به من الأحكام الإلهية التي يصلح بها الإنسان وإني أمحضكم النصح وأخلصه لكم ، وقد علمني الله تعالى ما لا تعلمون .

٦٣ - أترمونني بالضلالة والبعد عن الحق ؟ وتعجبون أن يجيء إليكم تذكير من الله خالقكم على لسان رجل جاء إليكم لينذركم بالعقاب إن كذبتم ، وليدعوكم إلى الهداية وإصلاح القلوب وتجنب غضب الله تعالى ، رجاء أن تكونوا في رحمة الله تعالى في الدنيا والآخرة ، فلا يصح أن تعجبوا وتكذبوا مع قيام اليينات المثبتة للرسالة .

٦٤ - ولكنهم مع تلك اليينات لم يؤمن أكثرهم فكذبوه ، فأنزلنا عليهم عذابا بالإغراق في الماء ، وأنجينا الذين آمنوا به بالفلك الذي صنعه بهداية منا ، وغرق الذين كذبوا مع قيام الدلائل اليينة الواضحة ، فعاندونا ، وكانوا بذلك غير مبصرين الحق وقد عموا عنه .

61. Нух сказал им, опровергая их ложное обвинение в свой адрес: "Я не такой, как вы ложно измышляете. Я - посланник Господа миров, нашего Творца. Не может быть, что я далёк от истины!
62. В этом истинном призыве к единобожию и к вере в Судный день, я передаю вам Послание моего Господа, Его наставления, которые ведут людей к прямому пути и исправляют их жизнь. Я искренне даю вам совет. Аллах Всевышний научил меня тому, чего вы не знаете.
63. Неужели вы обвиняете меня в заблуждении и отклонении от истины и удивляетесь, что Аллах избрал посланником одного из вас, чтобы он напоминал вам о Его наказании, если вы не уверуете, и призывал вас к прямому пути, который освещал бы ваши сердца, чтобы вы избегали гнева Аллаха Всевышнего и чтобы Он был милосерден к вам в этой и будущей жизни? Вам не следует удивляться этому и опровергать истину, несмотря на наличие знамений, утверждающих Послание Аллаха".
64. Но, несмотря на эти знамения, большинство их не уверовали, а сочли его лжецом. И послали Мы им наказание в виде потопа. Но Мы спасли его и тех, кто уверовал и был с ним в ковчеге, и потопили тех, которые не уверовали и считали ложью Наши явные знамения и настойчиво отрицали их, не видя истины. Поистине, то был слепой народ!

أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُنظُّكَ مِنَ الْكَذَّابِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾ أبلغكم رسالتِ ربِّي وأنا لَكُم ناصِحٌ أمينٌ ﴿٦٨﴾ أو عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَ كُرٌّ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ

٦٥ - وكما أرسلنا نوحا إلى قومه داعيا إلى التوحيد ، أرسلنا إلى (١) عاد هودا واحدا منهم علاقته بهم كعلاقة الأخ بأخيه ، فقال لهم : يا قوم اعبدوا الله - وحده - ، وليس لكم إله غيره ، وإن ذلك سبيل الاتقاء من الشر والعذاب وهو الطريق المستقيم ، فهلا سلكنموه لتتقوا الشر والفساد ؟.

٦٦ - قال ذوو الزعامة والصدارة في قومه : إنا لترك في خفة عقل ، حيث دعوتنا هذه الدعوة ، وإنا لنعقد أنك من الكاذبين .

٦٧ - قال : يا قوم ليس بي في هذه الدعوة أى قدر من خفة العقل ، ولست بكاذب ، ولكنى جئت بالهداية ، وأنا رسول الله إليكم . وهو رب العالمين .

٦٨ - إني فيما أقول لكم : أبلغكم أوامر ربِّي ونواهيه ، وهي رسالته إليكم ، وإني أمحضكم نصحا وإخلاصا لكم ، وأنا أمين فيما أخبركم به ، ولست من الكاذبين .

(١) عاد هي أقوى بطون الشعوب السامية ، ويشكلون الطبقة الأولى من طبقات العرب البائدة ، وأما منازلهم فكانت بوادي الأحقاف التي ورد ذكرها في الكتاب العزيز بسورة الأحقاف آية ٢١ .
وقد اتفق الثقات من أعلام المسلمين على أن الأحقاف بأرض اليمن وإن اختلفوا في تحديد مكانها اختلفا طفيفا ، فهي عند ياقوت الحموي واد بين عمان وأرض مهرة ، وعند ابن اسحاق نقلا عن ابن عباس وعند ابن خلدون أنها رمل بين عمان وحضرموت وعند قتادة رمل مشرفة على البحر بالشجر من أرض اليمن ، ويجدر بالذكر أن منازل عاد عند بعض الغربيين القدامى تقع في أعالي الحجاز في منطقة حسمى وعلى مقربة من منازل ثمود ، وأيا كان هذا الرأي فلا يستبعد أن يكون قوم عاد قد رحلوا في وقت ما من الأحقاف إلى هذه المنطقة .

65. Точно так же, как Мы послали Нуха к его народу, чтобы призвать их к вере в Единого Бога, Мы послали к адитам* одного из них - Худа - их брата. Он им сказал: "О мой народ! Поклоняйтесь только одному Аллаху. Нет другого божества, кроме Аллаха. Это - прямой путь спасения от бед и наказания. Разве вы не пойдёте по этому пути, чтобы избежать бедствий и зла?"
66. Старейшины и знать из его народа, которые не уверовали в Аллаха, сказали: "Мы видим, что ты - глупец и потерял свой разум, призывая нас к поклонению Аллаху, и думаем, что ты - лжец".
67. Худ им сказал: "О мой народ! Я не глупец и не лжец, призывая вас к поклонению Аллаху. Я пришёл к вам с руководством от Аллаха для ведения вас по праведному пути Аллаха, и я - только посланник Господа миров.
68. Я только передаю вам Послание истины от моего Господа, Его наставления и поучения; я вам - искренний советник и ручаюсь за то, о чём сообщаю! Я не из лжецов!"

* Адиты - один из сильнейших древних семитских народов, живших в Йемене. По мнению некоторых учёных, адиты переселились в Хиджаз.

مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً ۖ فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْنَا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَعَظْبٌ ۖ أُتِّجِدِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۖ فَانظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأُتِجِنَّهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا

٦٩ - ثم قال لهم هود : هل أثار عجبكم واستغربتم أن يحيى إليكم تذكير بالحق على لسان رجل منكم لينذركم بسوء العقبي فيما أنتم عليه ؟ إنه لا عجب في الأمر . ثم أشار إلى ما أصاب المكذبين الذين سبقوهم ، وإلى نعمه عليهم ، فقال : اذكروا إذ جعلكم وارثين للأرض من بعد قوم نوح الذين أهلكهم الله تعالى لتكذيبهم نوحا ، وزادكم قوة في الأبدان وقوة في السلطان ، تلك نعمة تقتضى الإيمان ، فاذكروا نعمه لعلكم تفوزون .

٧٠ - ولكنهم مع هذه الدعوة بالحسنى قالوا مستغربين : أجيئنا لتدعونا إلى عبادة الله - وحده - وترك ما كان يعبد آباؤنا من الأصنام ؟ وإنا لا نفعل ، فأتنا بالعذاب الذي تهددنا به إن كنت من الصادقين .

٧١ - إنكم لعنادكم قد حق عليكم عذاب الله ينزل بكم ، وغضبه يحل عليكم ، أتجادلون في أصنام سميتوها أنتم وآباؤكم آلهة ؟ ، وما هي من الحقائق إلا أسماء لا مؤدى لها ، وما جعل الله من حجة تدل على ألوهيتها ، فما كان لها من قوة خالقة منشطة تسوغ عبادتكم لها ، وإذ لججتم هذه اللجاجة فانظروا عقاب الله ، وأنا معكم ، نتظر ما ينزل بكم .

69. Худ сказал также: "Неужели вы удивляетесь тому, что к вам пришло напоминание от вашего Господа через одного из вас, чтобы он предупредил вас о скверных последствиях ваших деяний и наказании, которое будет за это? Ничего удивительного в этом нет". Затем он напомнил о бедствии, которое постигло неверующих предков за отрицание истины и отклонение от веры. Он также напомнил им о благодеяниях, оказанных Аллахом, сказав: "Вспомните, как Аллах сделал вас преемниками народа Нуха, который Аллах погубил за то, что он не поверил Нуху и отрицал Послание, переданное им от Аллаха. Вспомните же, как Аллах увеличил вашу физическую силу и рост, а также даровал вам большую власть. За благодеяния Аллаха вы должны уверовать в Него: помните же Его благодеяния, - может быть, вы будете счастливы и получите блаженство!"
70. Но в ответ на этот благодатный призыв, они с удивлением сказали: "Не для того ли ты пришёл, чтобы мы поклонялись одному Аллаху и оставили бы тех, которым поклонялись наши отцы? Мы не станем так делать и не будем тебя слушать. Представь же нам то наказание, которым ты нам угрожаешь, если ты из числа правдивых!"
71. Худ сказал: "Вас непременно постигнет наказание и гнев Аллаха за ваше упорство в опровержении Его Истины. Неужели вы станете препираться со мной об идолах, которых вы и ваши отцы называли богами, а на самом деле имена, которые вы дали своим идолам, ничего не означают, и Аллах не ниспосылал никакого знамения, указывающего на то, что они боги. Ваши идолы не имеют той божественной созидательной силы, которая оправдала бы вас в поклонении им. Если вы совершаете такой большой грех, тогда ждите наказания Аллаха, которое постигнет вас за неверие, и буду я с вами ожидать Его воздаяния вам!"

وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بَعَاثَتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ ﴿٧٣﴾ وَأذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأْنَا فِي الْأَرْضِ تُخَذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَحْتُونَ الْجِبَالَ بِيُوتًا فَاذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا الْعِمْنَ آمَنْ مِنْهُمْ اتَّعَلُّونَ أَنْ صَالِحًا مَرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

٧٢ - فأنجينا هوداً والذين آمنوا معه برحمة منا ، وأنزلنا بالكافرين ما أبادهم ولم يبق لهم من بقية وأثر ، وما كانوا داخلين في زمرة المؤمنين .

٧٣ - وأرسلنا إلى ثمود(١) أخاهم صالحا الذي يشاركهم في النسب والوطن ، وكانت دعوته كدعوة الرسل قبله وبعده . قال لهم : أخلصوا العبادة لله - وحده - مالكم أى إله غيره ، وقد جاءكم حجة على رسالتي من ربكم ، هى ناقة ذات خلقٍ اختصت به ، فيها الحجة ، وهى ناقة الله ، فاتركوها تأكل في أرض الله من عشبها ، ولا تتالوها بسوء فينالكم عذاب شديد الإيلام .

٧٤ - وتذكروا أن الله جعلكم وارثين لأرض عاد ، وأنزلكم في الأرض منازل طيبة تتخذون من السهول قصورا فخمة ، وتحتون الجبال فتجعلون منها بيوتا ، فاذكروا نعم الله تعالى إذ مكنكم من الأرض ذلك التمكن ، ولا تعتوا في الأرض فتكونوا مفسدين بعد هذا التمكن .

٧٥ - قال المتكبرون من أهل الصدارة والزعامة ، مخاطبين الذين آمنوا من المستضعفين لآمين لهم ومستعيلين عليهم : أتعقدون أن صالحا مرسلا من ربه ؟ فأجابهم أهل الحق : إنا بما أرسلنا معتقدون مدعون له .

(١) ثمود قوم يشكلون الطبقة الأولى من طبقات العرب البائدة شأنهم في ذلك شأن عاد ، وقد ورد اسمهم في نقوش الملك سرجون الآشوري سنة ٧١٥ ق . م وقد جاء ذكرهم بين الشعوب التي أخضعها هذا الملك في شمال شبه جزيرة العرب . أما مساكنهم فالمشهور في كتب العرب أنها كانت بالحجر المعروفة بمذائن صالح في وادي القرى ، وقد زارها الأصبخري وذكر أن بها بئرا تسمى بئر ثمود . أما المسعودى في « مروج الذهب » المجلد الأول صفحة ٢٥٩ - فقد ذكر أن منازلهم كانت بين الشام والحجاز إلى ساحل البحر الحبيشى وديارهم بفتح الناقة ، وأما بيوتهم فصنوتة في الجبال ، وأما رممهم فكانت في أيامه باقية وآثارهم بادية ، وذلك في طريق الحاج القادم من الشام بالقرب من وادي القرى ..

72. По своей милости Мы спасли его - Худа - и вместе с ним тех, которые уверовали, и истребили неверующих, которые отвергли Наши знамения, до последнего. И они никогда не будут с верующими.
73. Мы послали к племени "Самуд"^{*} одного из их земляков - Салиха. Послание, переданное им, было такое же, как и другие Послания, переданные всеми предыдущими посланниками Аллаха. Он им сказал: "Искренне поклоняйтесь только Аллаху Единому. Нет для вас другого божества, кроме Аллаха. К вам уже пришло ясное свидетельство от вашего Господа: это - особая верблюдица Аллаха. Пусть она пасётся на земле, принадлежащей Аллаху. Не причиняйте ей вреда, а то вас постигнет тяжёлое и мучительное наказание Аллаха.
74. вспомните, что Аллах сделал вас наследниками племени адитов и поселил вас на благодатной земле, где вы в долинах строите громадные роскошные замки и высекаете в горах жилища. Помните же благодеяния Аллаха Зсевышнего. Он предоставил вам всё это в пользование. Не распространяйте нечестия на земле после того, как Аллах послал вам благоденствие и власть".
75. Возгордившаяся знать и высокомерные вожди из его народа сказали простым смиренным людям, уверовавшим в Истину Аллаха, упрекая их: "Уверены ли вы, что Салих послан от Господа своего?" Тогда уверовавшие люди им ответили: "Поистине, мы веруем в то, что нам ниспослано Аллахом через него, и повинuemся Аллаху".

* Самуд - племя древних арабов, погубленных Всевышним так же, как и адиты. Они жили в каменных жилищах, которые известны как города Салиха, в долине "Ваади аль-Кораа".

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا
 عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِّحُ اتِّئْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
 جِثْمِينَ ﴿٧٨﴾ فَنَوَى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿٧٩﴾
 وَلَوْ طَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً
 مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ﴿٨١﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ

٧٦ - قال أولئك المستكبرون : إنا جاحدون منكرون للذي آمنتم به : وهو ما يدعو إليه صالح من
 الوحداية .

٧٧ - ولجَّ العناد بأولئك المستكبرين ، فحدوا الله ورسوله ، وذبحوا الناقة ، وتجاوزوا الحد في
 استكبارهم ، وأعرضوا عن أمر ربهم ، وقالوا - متحدين - : يا صالح ، اتنا بالعذاب الذي وعدتنا إن كنت
 ممن أرسلهم الله حقا .

٧٨ - فأخذتهم الزلازل الشديدة ، فأصبحوا في دارهم ميتين خامدين .

٧٩ - وقبل أن تنزل بهم النازلة أعرض عنهم أخوهم صالح ، وقال : يا قوم قد أبلغتكم أوامر ربى
 ونواهي ، ومحضت لكم النصح ، ولكنكم بلجاجتكم وإصرارك صرتم لا تحبون من ينصحكم .

٨٠ - ولقد أرسلنا لوطا - نبي الله - إلى قومه ، يدعوهم إلى التوحيد ، وينبههم إلى وجوب التخلي
 عن أقبح جريمة يفعلونها . أتأتون الأمر الذى يتجاوز الحد في القبح والخروج على الفطرة وقد ابتدعتم تلك
 الفاحشة بشذوذكم ، فلم يسبقكم بها أحد من الناس ؟ .

٨١ - وهى أنكم تأتون الرجال مشتهين ذلك ، وتتركون النساء ، أنتم شأنكم الإسراف ، ولهذا
 خرجتم على الفطرة وفعلتم ما لم يفعله الحيوان .

76. Возгордившаяся знать и вожди из его народа сказали: "Мы не уверуем в то, во что вы уверовали, и отвергаем единобожие, к которому призывает нас Салих".
77. Они закололи верблюдицу, дерзко ослушавшись повеления Аллаха и Его посланника, и сказали, бросая вызов Салиху: "Низведи на нас то наказание, о котором ты говоришь, если ты действительно посланник Аллаха".
78. И тогда их постигло сильное землетрясение, и наутро они лежали в своих жилищах поверженными ниц, мёртвыми.
79. Салих, их брат, отвернулся от них до того, как их постигло наказание, сказав: "О мой народ! Я уже передал вам наставления и приказы Господа моего. Я давал вам искренние советы, но вы настойчиво отвергаете советы и не любите того, кто вам советует".
80. Мы послали также Лута, пророка Аллаха, к его народу, чтобы он призвал свой народ к вере в Единого Бога и советовал своей общине избавиться от сквернейшего греха, в котором она пребывает: "Неужели вы будете творить мерзость - такой скверный грех, который не подходит человеческой природе? Неужели будете совершать мерзость, которая противоречит врождённым свойствам человека, мерзость, в которой никто из миров не опередил вас?"
81. Вы используете из-за своей распущенной похоти мужчин вместо женщин. В этом вы преступили всякие пределы, выйдя за рамки человеческой природы, совершая то, что не делают даже животные".

إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأُنَجِّينَهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانظُرْ
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ
 قَدْ جَاءَ تَكْمِ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
 بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ

٨٢ - وما كان جواب قومه على هذا الاستنكار - لأفصح الأفعال - إلا أن قالوا : أخرجوا لوطا
 وآله وأتباعه من قريبتكم ، لأنهم يتطهرون ويتأزون عن هذا الفعل الذى يستقبحه العقل والفترة ويستحسنونه
 هم .

٨٣ - ولقد حقت عليهم كلمة العذاب ، فأنجينا لوطا وأهله ، إلا امرأته فإنها كانت من هؤلاء
 الضالين .

٨٤ - وأمطرنا عليهم حجارة مخرجة ، ومادت الأرض بالزلازل من تحتهم فانظر - يا أيها النبى -
 إلى عاقبة المجرمين وكيف كانت ؟ .

٨٥ - ولقد أرسلنا إلى مدين أخاهم شعيبا قال : يا قوم ، اعبدوا الله - وحده - فليس لكم ولى -
 أى إله - غيره قد جاءتكم الحجج المينة للحق من ربكم مثبتة رسالتى إليكم ، وجاءتكم رسالة ربكم
 بالإصلاح بينكم ، والمعاملة العادلة ، فأوفوا الكيل والميزان فى مبادلاتكم ، ولا تنقصوا حقوق الناس ،
 ولا تفسدوا فى الأرض الصالحة بإفساد الزرع ونحوه ، وقطع الأرحام والمودة ، فإن ذلك خير لكم إن كنتم
 تؤمنون بالله تعالى وبالحق المين .

82. Но ответом его народа были следующие слова: "Изгоните Лута, его семью и последователей из вашей земли. Ведь они - люди, выдающие себя за чистых и целомудренных". Так сказали они, потому что Лут и его последователи отклонились от мерзости, которую отрицает разум, но которую его народ одобряет.
83. Они заслужили наказание, а Лута, его семью и последователей Мы спасли, кроме его жены. Она была из заблудившихся, которых постигло наказание.
84. Мы пролили на них дождь из камней, и сотряслась земля под ними вследствие землетрясения. Посмотри же (о Наш пророк!) каков был конец этих грешников!
85. Мы послали к племени Мадйана (мадйанитам) брата их, Шуайба. Он им сказал: "О мой народ! Поклоняйтесь Аллаху. Нет у вас и у меня покровителя, кроме Аллаха. К вам пришли ясные доказательства и знамения об истине вашего Господа, подтверждающие Послание, переданное мною вам. В Послании Аллаха говорится о необходимости установления добрых и справедливых отношений между вами. Полностью соблюдайте меру и вес и не снижайте их несправедливо в ваших сделках. Не ущемляйте права людей. Не портите добрую землю, не распространяйте бесчестия на земле после того, как на ней была установлена праведность. Не портите посевы и не разрывайте дружбу с родственниками. Это - лучше для вас, если вы уверовали в Аллаха Всевышнего и в Его ясную Истину!

اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبِعُونَهَا عِوَجًا وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثُرْتُمْ وَأَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾
 وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِءَ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ
 خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾ * قَالَ أَمْلَأْ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ لِنُخْرِجَنَّكَ بِشَعِيبٍ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَكَ مِنْ
 قَرِينَتِنَا أَوْ لِنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أُولَئِكَ أَكْثَرِهِمْ ﴿٨٨﴾ قَدْ أَفْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ

٨٦ - ولا تقعدوا بكل طريق من طرق الحق والهداية والعمل الصالح تهددون سالكه وبذلك تمنعون طالبي الخير من الوصول ، وهم أهل الإيمان الذين يؤمنون بالله ، وتريدون أنتم الطريق المعوج ، واذكروا إذ كنتم عددا قليلا فصيركم الله عددا كثيرا بالاستقامة في طلب النسل والمال ، واعتبروا بعاقبة المفسدين قبلكم .

٨٧ - وإذا كانت طائفة منكم آمنوا بالحق الذي أرسلت به ، وطائفة لم يؤمنوا ، فانتظروا حتى يحكم الله بين الفريقين وهو خير الحاكمين .

٨٨ - هذا شأن شعيب في دعوته قومه ، أما القوم فقد تماالأوا على الباطل ، وتولى أكابرههم الذين استكبروا عن الدعوة ، واستكفوا أن يتبعوا الحق ، وواجهوا شعيبا بما يضمرون ، فقالوا له : إنا لا محالة سنخرجك ومن آمن معك من قرينتنا ، ونطردهم ، ولا ننجيكم من هذا العذاب إلا أن تصيروا في ديننا الذي هجرتموه . فرد عليهم شعيب - عليه السلام - قائلا : أنصير في ملتكم ونحن كارهون لها لفسادها ؟ لا يكون ذلك أبدا .

86. И не устраивайте засад на всех дорогах, пугая и отвращая людей от прямого пути Аллаха. Таким образом, вы насильно стремитесь искривить путь тех, кто уверовал и стремится к благу и добродетелям. Вспомните, как вас было мало, а Аллах вас умножил благодаря чистоте в отношении к детям, людям и имуществу. Вспомните, каков был конец тех, кто распространял нечестие, и думайте об этом!
87. Если одна часть из вас уверовала в ту истину, с которой я пришёл, а другие не уверовали, то терпите, пока Аллах не рассудит между нами. Поистине, Аллах - наилучший Судья!
88. Так Шуайб призывал свой народ к истине, но его народ оставался в заблуждении. Высокомерные из родовой знати, которые отказались идти по прямому пути истины, отвергая призыв Шуайба, сказали ему в лицо: "Мы обязательно выгоним тебя и тех, которые уверовали в твою проповедь, из нашего селения и не отменим наше наказание вам, пока не вернётесь к нашей вере, от которой вы отреклись". Шуайб ответил им: "Неужели мы последуем за вами в вашей вере, если мы питаем отвращение к ней из-за её скверности? Этого никогда не будет!"